



Bellpuig

REVISTA QUINZENAL
Nº 816 - ANY XLIX
Artà, 11 de setembre de 2009 (2€)



FIRA 2009



agenda

Revista quinzenal

Núm. 816, 11 setembre 2009

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96
Tel. i Fax 971 835 033
(contestador automàtic)
E-mail: revistabellpuig@telefonica.net

Dipòsit legal: PM 57-1969

Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

Redacció:

Antoni Amorós, Guillem Bisquerra,
Rafel Carrió, Antoni Esteva, Lluís Gili,
Paula Ginard, Pere J. Llull, Rafel Pérez.

Col·laboradors:

Guillem Amorós, Joan Caldentey,
Cristòfol Carrió, J. José Cladera, David
Escanellas, Joan Martí.

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.
609 957402

Repartidor:

Jaume Terrassa
660 860 188

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions. També es reserva el dret a extractar-los.

Bellpuig surt dos cops cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 902 079079

AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel.

971 835221. (Imeco i Novomedic).

Revisió carnets de conduir: Dimecres de 12 a 15

DENTISTES:

* Antònia Puigserver, Tel. 971 835735.

* Margalida Massanet, Tel. 971 835385

* Guillem Roser, Tel. 971 835514

SERVEIS VETERINARIS:

* Veterclinic, Tel. 971 836883 - 971567474,
639306390

POMPES FUNEBRES:

* Artanenques: (Tels. : 971 829 260 i 617 392
929)

TAXIS: B. Esteva 971 836321, M. Jaume

639524310, J. Palou 609675970, J. Esteva
667481133, Bonnin 657816060/971589375.

SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses:

-Dies feiners: Centre 20,30 h. de dl a dj, els
divendres a la Residència. Convent 20 h.

-Dissabtes: Església 18,30 h, Convent 20 h.
i Parròquia 20'30 h.

-Diumenges i festius: Convent 11 i 20,00 h,
Parròquia 12 h., Sant Salvador 18 h.

Funerals: a les 20,30 h.

Despatx parroquial: Al Centre Social: dill. i
dim. de 19,00 a 20,00 h.

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524

C. Despuig, tel. 971 836536

Farmàcies de guàrdia

12 i 13 de Setembre de 9 a 22.30: Fcia. Antich
C/. Leonor Servera, 51 (Cala Ratjada) Tel.
971563395

Reforç 12 de Setembre de 9 a 13.30 i de 18
a 20: Fcia. Lalaria

19 i 20 de Setembre de 9 a 22.30: Fcia.
Lalaria

26 i 27 de Setembre de 9 a 22.30: Fcia. Sirer
C/. Sa Pedruscada 9 (Cala Ratjada) Tel.
971819133

Reforç 26 de Setembre de 9 a 13.30 i de 18
a 20: Fcia. Salom

CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000

Hospital de Son Llatzer: 971 20 20 20

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971767000 971 767 500

Clínica Femenia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Palma-Planas: 971 918000

Clínica Rotger: 971 448500

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Farmàcia: C/ Major de la Colònia, 28

Tel. 971 589262

Oficina Municipal: De dl a dv de 10 a 14 hores.

Horari de Misses:

Feiners: dimarts i dijous a les 18.30 h

Dissabtes a les 19.30 h i diumenges a les 11 i
19.30 h.

TRANSPORT PÚBLIC:

Autocars

971 550730

<http://www.infomanacor.com/aumasa/>

Tren

971 177777

<http://tib.caib.es/terrestre/horaris-renfe.htm>

AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

www.arta-web.com - ajuntament@arta-web.com

Horaris:

* Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.

* Policia local: 971 835410 - mòbil: 609 863325

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Escola de Música: 971 562008

Ràdio artà municipal: Tel. 971 829508

Na Batlessa: Tel. 971 835267

Protecció Civil: 619 70 30 49

Teatre d'Artà: 971 82 97 00

TELÈFONS D'INTERÈS:

Servei Urgent al Ciutadà: 112

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 829613

Correus: 971 836127

Institut Ll. Garcías i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA avaries: 902 534902.

sumari

NOTICIARI

| | |
|---|----|
| PASSAT FESTES SANT SALVADOR | 4 |
| CTE ACTIVITATS D'ESTIU | 7 |
| SOPAR A LA FRESCA A LA GRAN VIA | 8 |
| LLIURAMENT DE DISTINCIONS HONORÍFIQUES | 10 |
| GRAN CONCERT A SES PAÏSSES | 12 |
| COOL DAYS FESTIVAL | 26 |
| UIA CELEBRA 30 ANYS D'AJUNTAMENTS DEMOCRÀTICS | 27 |

DE LA COLÒNIA

16

PLANES CENTRALS

| | |
|------------------|-------|
| FIRA D'ARTÀ 2009 | 27-28 |
|------------------|-------|

ENTREVISTES

| | |
|--|----|
| JOAN CANET, PRESIDENT DE L'ASSOCIACIÓ DE COMERÇOS I SERVEIS D'ARTÀ | 32 |
| XERRADA AMB M. ANTÒNIA SERRA, DIRECTORA DE L'ORFEÓ ARTANENC | 31 |

ESPORTS

39



ESTRUCTURAS
Pídanos presupuesto sin compromiso
C/ Rafel Blanes, 98 (Tel. 871 988 887)
07570 - Artà



ORELL i MOLL
ECONOMISTES

ASSESSORIA FISCAL, LABORAL I COMPTABLE
GESTORIA ADMINISTRATIVA

C/ CIUTAT, 32, 1º. 07570 ARTÀ. 971.82.90.50

- ✓ Comptabilitats
- ✓ Imposts (Renda, societats patrimonial, iva...)
- ✓ Nòmines i Seguretat Social
- ✓ Traspassos de vehicles
- ✓ Targetes de transport
- ✓ Matriculacions, baixes...
- ✓ Llicències de caça i pesca
- ✓ Contractes d'arrendament
- ✓ Cèdules d'habitabilitat
- ✓ Plans de pensions
- ✓ Assegurances (cotxe, casa, comerç, vida...)
- ✓ Constitució d'empreses

Passat festes

Sant Salvador

Un any més, Artà ha celebrat les seves festes patronals de Sant Salvador.

Un any més s'han succeït els actes que han donat vida a vuit dies de disbauxa i entreteniment als artanencs i visitants.

El dia 31 de juliol, es va donar el sus des de l'Ajuntament amb el ball dels capgrossos, els xeremiers, la convidada del batle, el coet boiet i el correfocs, seguint la dimoniada un gran nombre de gent jove amant de la gresca.

Seguidament començà la música verbenera a càrrec de la banda de música local. Després va començar la música refrescant amb interpretacions dels anys 70-90 del DJ Gustavo.

El dia 1 d'agost va seguir la festa amb exposicions, cucanyes, bonsais, concert de l'orfeó a la Residència, tómbola parroquial al Centre Social i per acabar la diada una gran verbena, a la qual hi va assistir molta gent local i de fora, ja que el dia era apropiat. Seguint l'itinerari d'actes, podem destacar el recital a Sant Salvador amb l'actuació de Manel, que segons



els qui hi assistiren va tenir un gran èxit.

El sopar a la fresca va tenir acceptació encara que amb manco assistència d'altres anys. Tampoc va entretenir tant l'actuació del Grup Mirat Jazz, si es compara amb els de l'any passat. Com sempre, el concert de la Banda de Música a la plaça del Monument va tenir una gran acceptació de públic, el qual va aplaudir cada una de les interpretacions. Seguidament gran participació a la XXI edició de la Cursa Popular.

Del dia 5 podem destacar l'actuació del cantant Feliu Ventura al Teatre, la Ronda Poètica, el lliurament del IV Premi Artà de Narrativa Breu i la verbena Camp amb les fluixes

passat festes

orquestrs Piscis i Javaloyas. A l'entremig uns breus però vistosos focs artificials seguits pels assistents a la festa.

Dia 6, festa gran de Sant Salvador. Els qui assistiren a la representació de l'obra teatral «Massa dones per a un sol home», varen coincidir que sortiren del Teatre ben satisfets i cansats de riure a balquena.

Arribada la mitjanit, podem dir que Artà va quedar col·lapsat per la gran gentada que va assistir a la verbena. Molta n'hi hagué el dissabte, però la del dia de Sant Salvador deixa enrere totes les altres. La plaça del Conqueridor i els seus voltants foren del tot insuficients per poder gaudir de la vetlada, que es perllonga fins devers



les vuit del matí. Quatre orquestrs cuidaren que la gent es pogués divertir de valent i que l'expectació fos extraordinària.

Molts altres actes podríem anomenar i per falta d'espai els resumim. Jocs per als infants, torneigs de futbol, futbol sala, boti-boti, dards, Supermotard, escacs, pal ensabonat, cucanyes, triatló, monopatins, tennis, bàsquet, sortida nocturna amb bicicleta, escuma, cercaviles amb els capgrossos i altres jocs i entreteniments a voler.

Dues celebracions eucarístiques amb molta assistència, sobretot a la de Sant Salvador, on va predicar el novell diaca Xisco Vicens, el qual va anunciar i convidar a la seva ordenació


GESTORIA ARTÀ

GESTOR ADMINISTRATIU
Col. 317

Ciutat, 14
07570 ARTÀ
TEL/FAX 971 83 57 21
E-mail: gestoria.arta@terra.es

C/ de Ciutat, 42
Telèfon. 971 83 56 48

vestals

passat festes

sacerdotal el dia 11 d'octubre a Campos i a la posterior Missa Nova a celebrar el dia 17 a Artà. Uns actes a destacar, ja que fa molts anys que un artanenc no era consagrat ministre de l'església diocesana. A destacar el recuperat ball de la cisterna al so dels nostre grup de xeremies.

La festa pagesa i ball obert amb l'agrupació local Artà Balla i Canta i la traca a la plaça del Conqueridor, van posar fi a vuit dies de gran festa al nostre poble artanenc.

Per molts d'anys.



Restaurant Sa Teulera



Crta. Artà - Cala Torta

Tel. 971 82 92 45

Cada diumenge: Paella (amb foc de llenya), porcella rostida, vi, aigua i postres especials.

Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

Exposició i venda de: Fontaneria-calefactió, Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire condicionat, Hidromasatges-Saunes

C/ A. M. Alcover, 28, baixos 07570 - Artà
 Teli Fax: 971 835 616 Mòbil: 659-14 29 57



POMES FÚNEBRES ARTANENQUES
GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

**SERVEIS
FUNERARIS**

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260
 07570 Artà Mòbil 617 392 929

SERVEI PERMANENT LES 24 Hores

Sempre al seu servei!

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



Empresa concessionària dels serveis administratius, funeraris i de manteniment dels cementiris d'Artà i la Colònia de Sant Pere.

Plaça Conqueridor, 11, baixos
Tel. (24 hores) 971829260
Mòbil 617392929
07570 Artà

horari fosser:
 estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.
 hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

Sempre al seu servei

Club de la Tercera Edat

Activitats de l'estiu

Les activitats de Petanca i Billar del Club de la Tercera Edat d'Artà en aquestes festes de Sant Salvador han finalitzat de la següent manera.

En Petanca i per tripletes la classificació final ha quedat així:
Primer classificat i campió, la tripleta composta per:

Miquel Ferrer «Marès»

M^a. Lluïsa Ribot «Sabadella»

Catalina Sureda «Galanía»

Segon classificat la tripleta composta per.

Pep Mislata «Mislata»

Miquel Ginard «Muliner»

Antoni Gili «Peu»

Tercer classificat la tripleta composta per.

Maria Ginard «Torrensa»

Maria Llull «Saneta»

Antonio Ortega «Ortega»

En Billar la classificació ha estat de la següent manera:

1^a Categoria

Joan Danus «Serra»

Rafel Terrassa «Nonga»

Gabriel Garau «Papaió»

Miquel Morey «de la Citröen»

2^a Categoria

Pep Mislata «Mislata»

Andreu Caldentey «Garbeta»

Antoni Ribot «Talabard»

Llorenç Planisi «Planisi»

3^a Categoria

Joan Antich «Canai»

Miquel Nadal «Comuna»

Antoni Gili «Peu»

Pedro Vaquer «Vaquer»

Tant en la petanca com en el billar, s'ha vist una competició molt lluitada i amb un nivell d'emoció bastant elevat. Ara vos esperam per a la pròxima competició que serà per a Nadal, i que ja és darrera sa porta. No falteu ningú que vos esperam a tots i d'altres que vulguin participar, sabeu que les portes sempre estan obertes.

La directiva del club agraeix la participació de tota aquesta gent per dur a terme dites activitats, ja que sense ells no haguéssim pogut fer res.

Signat: Pep Mislata, President.



EXCAVACIONES Y DESMONTES

JERONI MOREY ESTEVA



Tel.Mov. 629 20 26 96

Tel. ofic. 971 82 91 16

C/.Barraques 10

07570 ARTÀ

Sopar a la fresca veinats del carrer Gran Via

Per tercer any consecutiu, els veïnats del carrer Gran Via, des del de Ciutat fins al de Santa Margalida, es varen reunir en nombre de 130 per commemorar un motiu que els va alegrar a tots: la implantació de les faroles públiques.

Així que la vesprada del dia 19 d'agost posaren taula al carrer i com hem dit foren 130 els comensals (com podeu pensar no són tots els que viuen a dit carrer, sinó que s'hi afegeixen tots els seus familiars més propis).

No hi assistiren autoritats encara que n'hi havia però en qualitat de pare de veïnat com molts altres.

Un altre pare de veïnat, el qual li agrada molt fer qualche glosa en va recitar unes guantes que seguidament publicam.

Al poble, no és per dir-ho
hi resalta un gran carrer
el qui hi viu s'hi troba bé
es el de la Constitució.

Amb faroles començà
Bon motiu varen tenir,
Ningú es vol despedir
Tothom ho vol celebrar.

Això hauria de seguir
Tant bé com va començar,
Una festa es pot trempar
Sense sal, tampoc vinagre,
Entre dolç i un poc d'agre
Sa panxa es pot inflar.



Visca el Carrer Gran Via
I tots els que viuen per aquí,
Que ens augmenti s'alegria
Per l'any que ve tornar-hi.

Miquel Gili (de Son Ametler).
Agost de 2009

Una vetlada que sense fer mal a ningú
va ser una festa ben animada. Per a
molts d'anys.

Asseguri el que és cert

Assegurança Universal de decessos

MAPFRE FINISTERRE

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24hores) 971 829260
07570 Artà Mòbil 617 392 929

Floristeria Xisca



- Flors naturals
- Plantes naturals
- Planters
- Rams de núvies
- Detalls de comunió
- Rams de tot tipus
- Flors seques
- Centres
- Corones
- Decoració d'esglésies
- Objectes de regal
- Serveis a domicili

C/ M.L. Morell Font dels Olors, 5 07570 Artà (Mallorca)
☎ 971 83 55 52 ☎ 636 86 91 66 ✉ floristeria_xisca@hotmail.com



SA PISCINA I ES JARDÍ

Via Mallorca, 29 baixos, cantonada Ses Rotges
Tel/Fax: 971 566 539 - 07590 - Cala Rajada

PRODUCTES ACCESSORIS I ASSESSORAMENT PER
A LA PISCINA I EL JARDÍ

OFERTES ESPECIAL FIRA



NETEJA FONS ELÈCTRIC
AUTOMÀTIC PER
A PISCINES FINS A 80 M2
1.395 €
MOD. TYPHON SMART



NETEJA FONS
AUTOMÀTIC PER A
PISCINES
370 €
MOD. POOL VAC



DOSIFICADOR FLOTANT
PER IVERNACIÓ DE
PISCINES 2KG.
22 €
CTX-235 SLEEPY



CLOR
GRANULAT
90% ENVÁS 5 KG.
19,95 €
ROGEMAR



WEBER
SPIRIT E-310
3 CREMADORS
SUPERFICI DE COCCIÓ
61 X 44
POTÈNCIA 11 KW
669 €



TEMPORITZADOR
DE REG
GARDENA MOD. C 14 E
39,95 €



LAMPARA LED'S
A COLORS AMB COMANDAMENT
A DISTÀNCIA PER A PISCINES
249 €
12V.- 31W
17 PROGRAMES D'ANIMACIÓ



DESCALCIFICADOR
PER AIGUA 30 LTS.
SÈRIE ECOLUXE
860 €
BAIX CONSUM AMB SAL

MOLTS D'ANYS I BONA FIRA!

DISTRIBUÏDORS EXCLUSIUS PER A LES BALEARS DE:



BAYROL



VISITI LA NOSTRA TENDA WEB
www.sapiscinaiesjardi.com
www.foropiscinas.com

Un cap de setmana precursor de les festes

Els dies 24, 25 i 26 de juliol van ser tres dies, millor dit tres vespres, en què la gent artanenca va poder gaudir de tres actes que es varen caracteritzar per la solidaritat i per la cultura artanenca.

Pamboliada popular a S. Salvador

El dia 24 a l'esplanada de Sant Salvador es va celebrar una pamboliada en benefici de les obres de la sagristia de la parròquia. Unes 250 persones s'hi congregaren i gaudiren d'una vetlada a la fresca menjant un abundós pamboli acompanyat de coca dolça i gelat, a més de vi i begudes refrescants. Seguidament es va fer una rifa d'objectes donats per diferents establiments i també de particulars, la qual cosa va fer que els beneficis de la vetlada fossin més abundants.

Lliurament de distincions honorífiques

El dia 25 a vespre el Teatre d'Artà es va omplir de gent expectant pel lliurament de distincions honorífiques municipals.

Els guardonats foren Mn. Sebastià Gili Vives, com a Ciutadà Il·lustre d'Artà, en reconeixement a la seva tasca social i humana que dugué al llarg de la seva vida, i per la fundació de la Germandat de l'Empar, ara fa 150 anys.

Mn. Antoni Gili Ferrer, Talaiot d'Or per la seva tasca d'investigació històrica i a favor de la cultura popular al nostre municipi.

Giovanni Lilliu, Medalla d'Artà per la feina d'investigació arqueològica del poblat de ses Païsses, entre 1959 i 1963. La distinció li fou entregada a casa seva a Sardenya, per una comissió de l'Ajuntament que s'havia desplaçat a tal efecte a causa de l'avançada edat del Sr. Lilliu. Assistiren a l'acte la seva filla Caterina i la néta Júlia.

La benvinguda la va fer el batle, Rafel Gili, i seguidament lloaren la defensa dels guardonats en primer lloc



Bartomeu Gili Nadal vers Giovanni Lilliu. La defensa d'Antoni Gili Ferrer la va fer Paula Ginard Vílchez i la de Sebastià Gili Vives, Francesca Servera Pascual.

Als intervals d'aquestes presentacions foren interpretades musicalment pel quartet de flautes dolces «Audite Silete» unes encertades melodies.

Foren entregades les distincions als guardonats, els quals agraïren el gest amb un breu però eloqüent parlament. Els oradors foren Mn. Antoni Gili, la germana de les monges Agustines de l'Empar, Sor Catalina Vilanova, i la néta de Giovanni Lilliu, Júlia.

Tancà l'acte de parlaments el bisbe de Mallorca, Jesús Murgui, el qual digué sentir-se molt vinculat al nostre poble i als guardonats.

La vetlada va finalitzar amb la actuació de l'Orfeó Artanenc, el qual va interpretar dues peces del seu repertori. La darrera, la «Balanguera» fou cantada per la majoria d'espectadors, els quals posats drets aplaudiren entusiasmat totes i cadascuna de les intervencions de la vetlada.



BigMat

AGRUPACIO

TOT PER A LA CONSTRUCCIÓ

- Exposició de rajoles, paviments, revestiments...
- Balaustrades, gelosies, pedres naturals...
- Ferreteria en general: maquinària, accesoris, eines manuals,
- Jardineria: eines de jardineria, complements,
- Servei propi de transport

Horari: 07:00 - 13:00 i 14:00 - 18:00

Dissabtes de 07:30 - 13:00

- Venda al públic en general



AGRUPACIO DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT

TENDES I MAGATZEMS:

SON SERVERA

C/ Juan Alcover S/N
Polígon de Son Servera
Tlf: 971567803
Fax: 971568656

CAPDEPERA

C/ Camp Roig nº 1
Polígon de Capdepera
Tlf: 971818013
Fax: 971564516

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE MARQUES COM:



Gran concert a ses Païsses

El diumenge dia 26 a vespre, es va celebrar un concert de percussió a l'esplanada del Talaiot de ses Païsses. Sembla que aquest acte va ser inèdit, ja que només es recorda una altra celebració dins aquest emblemàtic marc.

Més de 200 persones es donaren cita al concert assegudes davant un escenari quasi natural i il·luminat amb variacions de colors sobre les alzines i l'entrada al Talaiot.

Va començar amb la lectura de «La deixa del geni grec» de Miquel Costa i Llobera, a càrrec de l'escriptor i poeta local Miquel Mestre Genovard, el qual amb gran eloqüència va saber tenir prop d'una hora tots els espectadors en un total silenci i acolliment. La lectura va anar acompanyada per la fina sintonia del trio de neopercussió Juanjo Guillem, Juanjo Rubio i Rafa Gálvez.

Al final de la lectura, que fou llargament aplaudida, va començar el concert del trio de percussió, el qual va mantenir una gran expectació de tots els assistents, ja que molts d'ells, per no dir quasi tots, mai havien sentit unes interpretacions de tambors, timbals i altres eines de percussió tan ben interpretades. Al final els aplaudiments foren unànims.

A la sortida de la vetlada hi hagué un petit però delitós refrigeri.

Els comentaris eren del tot favorables tant per les intervencions, com per l'inèdit marc on es va desenvolupar la vetlada. Que no sia la darrera.



TRANSMOLL, S.L.

Servei de camió i grua

C/. Joan Alcover, 1 – 2n

07570 – Artà

Tel. 971 835 874 // 608 435 830

transmoll@terra.es



PIXEL

Roba Infantil i Juvenil

KENZO DENNY ROSE NATURE

C/ M.I. Morell Esq. Llorenç Villalonga

Tel. 971 83 53 84

ARTÀ

Es reformarà Can Solivelles ?

Segons una notícia apareguda el 20 d'agost passat al *Diario de Mallorca*, el Ministeri de la Vivenda ha concedit la quantitat de 714.000 euros per a la rehabilitació del casal de Can Solivelles, actualment propietat del nostre ajuntament.

Aquesta quantitat és part dels 2.650.000 euros concedits pel Ministeri per reformar antics casals mallorquins. La part més grossa la tindrà Binissalem per reformar l'antic casal de Can Bissó amb un total de 1.9 milions.

Esperem que no es desaprofitin aquests diners que es concedeixen al nostre poble i que en un temps prudencial però breu, vegem el casal de Can Solivelles convertir-se en un edifici amb sales per conferències i reunions, arxiu municipal i altres activitats.



CURSETS D'HIVERN

**2009
2010**

- **anglès (infantil fins batxillerat)**
començament dels cursets a partir del 14 de setembre
- **ara també alemany (fins batxillerat)**
començament dels cursets a partir del 14 de setembre
- **anglès i alemany per adults**
començament dels cursets a partir de setembre

A més oferim REPAS i ASSISTÈNCIA de deures

Data d'inscripció a partir de setembre dilluns a divendres

9.30 - 13.00 h • ADI - Academia • C./ Sta. Margalida 32 a (abans el local BEEP)

17.00 - 20.00 h • WORDSHOP • C./ Ciutat 17, 2ª (damunt del restaurant Dorado)

Peter

Tel. 971 836 642 Mòbil: 644 361 278

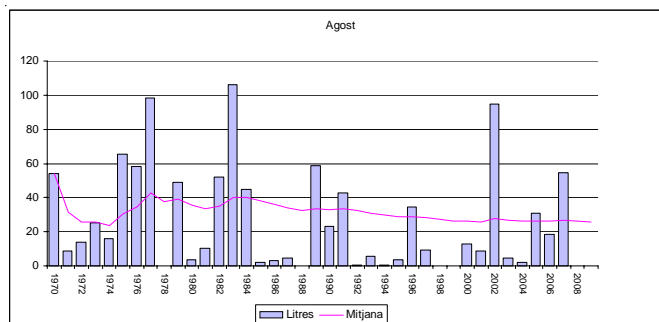
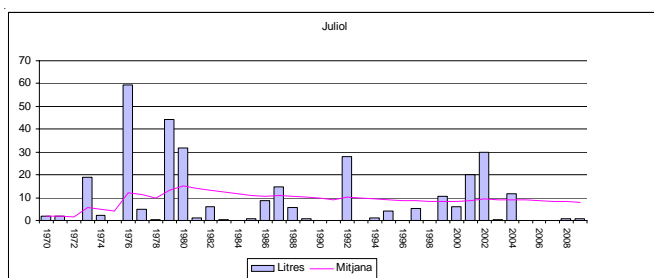


EL TEMPS A LA NOSTRA CONTRADA

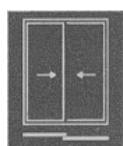
| PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ | | | | | | | MES DE JULIOL DE 2009 | |
|---|---------------|--------|------------------|---------|----------------|--------------------|-----------------------|----------------------|
| | SA CORBAIA | URBANA | MOLÍ D'EN LEU | Es Pont | Son Maganet | PARC DE LLEVANT | ERMITA BETLEM | COLÒNIA SANT PERE |
| DATA | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| divendres, 10 | | | | | | | 1,0 | 4,5 |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| TOTALS | | | | | | | | |
| MES | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 1,0 | 4,5 |
| ANY NATURAL | 273,7 | 310,7 | 293,9 | 296,9 | 298,1 | 384,3 | 314,9 | 347,6 |
| ANY AGRICOLA | 818,5 | 935,4 | 953,3 | 966,7 | 973,6 | 1.280,2 | 863,2 | 933,4 |
| COMPARACIÓ AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR (JULIOL DE 2008) | | | | | | | | |
| MES | 1,1 | 0,8 | 1,4 | 1,0 | 0,4 | | 0,0 | 0,6 |
| ANY NATURAL | 354,2 | 354,9 | 361,4 | 330,9 | 348,2 | | 320,2 | 363,7 |
| ANY AGRICOLA | 862,4 | 943,3 | 961,8 | 873,2 | 933,3 | | 864,5 | 994,6 |
| * Les estacions en majúscules són les oficials | | | | | | | | |

EL TEMPS A LA NOSTRA CONTRADA

| PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ | | | | | | | MES DE AGOST DE 2009 | |
|--|---------|--------|----------|---------|---------|-----------------|----------------------|-----------|
| | SA | URBANA | MOLÍ | Es Pont | Son | PARC DE LLEVANT | ERMITA | COLÒNIA |
| DATA | CORBAIA | | D'EN LEU | | Maganet | | BETLEM | SANT PERE |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| TOTALS | | | | | | | | |
| MES | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| ANY NATURAL | 273,7 | 310,7 | 293,9 | 296,9 | 298,1 | 384,3 | 314,9 | 347,6 |
| ANY AGRICOLA | 818,5 | 935,4 | 953,3 | 966,7 | 973,6 | 1.280,2 | 863,2 | 933,4 |
| COMPARACIÓ AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR (AGOST DE 2008) | | | | | | | | |
| MES | 0,3 | 0,0 | 0,4 | 0,0 | 0,0 | | 0,0 | 0,0 |
| ANY NATURAL | 354,5 | 354,9 | 361,8 | 330,9 | 348,2 | | 320,2 | 363,7 |
| ANY AGRICOLA | 862,7 | 943,3 | 962,2 | 873,2 | 933,3 | | 864,5 | 994,6 |
| * Les estacions en majúscules són les oficials | | | | | | | | |



CREACIONS AMB ALUMINI, S.L.



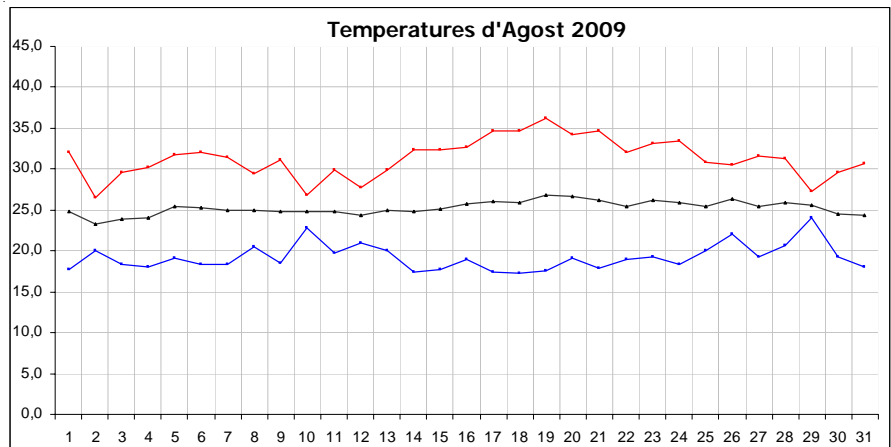
Parc empresarials
 Avda. dels Pujols, 9
 07570 – Artà (Mallorca)

Tel. 971 83 66 35
 Fax: 971 83 52 94
 Mòbils: 639 60 43 63 // 625 35 64 60
 E-mail: creacionsambalumini@yahoo.es

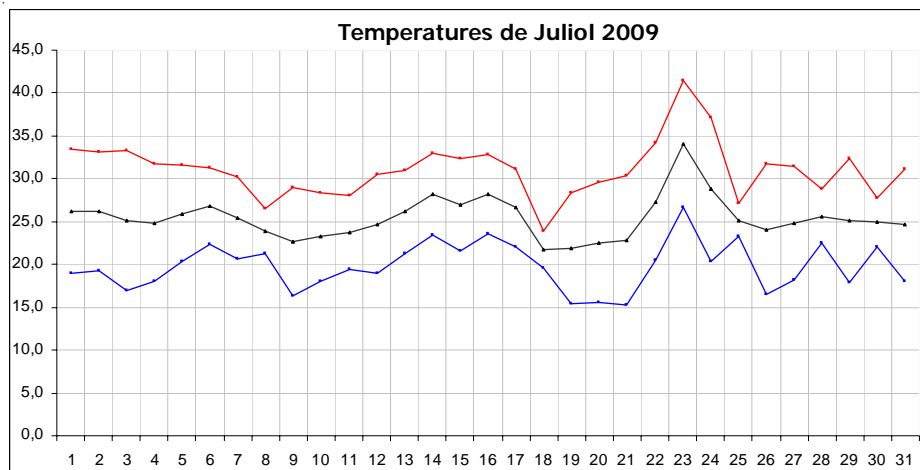


**Estació Meteorològica d'Artà
Temperatures Juliol 2009**

| Dia | Màxima | Mínima | Mitjana |
|-----|--------|--------|---------|
| 1 | 33,4 | 19,0 | 26,2 |
| 2 | 33,1 | 19,3 | 26,2 |
| 3 | 33,3 | 17,0 | 25,2 |
| 4 | 31,7 | 18,0 | 24,9 |
| 5 | 31,6 | 20,3 | 26,0 |
| 6 | 31,3 | 22,3 | 26,8 |
| 7 | 30,2 | 20,7 | 25,5 |
| 8 | 26,5 | 21,3 | 23,9 |
| 9 | 28,9 | 16,4 | 22,7 |
| 10 | 28,4 | 18,0 | 23,2 |
| 11 | 28,1 | 19,4 | 23,8 |
| 12 | 30,5 | 18,9 | 24,7 |
| 13 | 31,0 | 21,3 | 26,2 |
| 14 | 33,0 | 23,5 | 28,3 |
| 15 | 32,3 | 21,6 | 27,0 |
| 16 | 32,9 | 23,6 | 28,3 |
| 17 | 31,1 | 22,1 | 26,6 |
| 18 | 23,9 | 19,5 | 21,7 |
| 19 | 28,3 | 15,4 | 21,9 |
| 20 | 29,6 | 15,5 | 22,6 |
| 21 | 30,3 | 15,3 | 22,8 |
| 22 | 34,2 | 20,5 | 27,4 |
| 23 | 41,5 | 26,7 | 34,1 |
| 24 | 37,2 | 20,4 | 28,8 |
| 25 | 27,1 | 23,2 | 25,2 |
| 26 | 31,7 | 16,5 | 24,1 |
| 27 | 31,4 | 18,2 | 24,8 |
| 28 | 28,8 | 22,5 | 25,7 |
| 29 | 32,4 | 17,9 | 25,2 |
| 30 | 27,7 | 22,1 | 24,9 |
| 31 | 31,2 | 18,1 | 24,7 |

Mitjana ➡ **31,1** **19,8** **25,4**Temperatura Màxima: 34,7 °C (dia 18).
Temperatura Mínima: 17,2 °C (dia 18).Telèfon de contacte a Artà: 646153234
manolipreciado@hotmail.com**Estació Meteorològica d'Artà
Temperatures Agost 2009**

| Dia | Màxima | Mínima | Mitjana |
|-----|--------|--------|---------|
| 1 | 32,0 | 17,7 | 24,9 |
| 2 | 26,5 | 20,0 | 23,3 |
| 3 | 29,6 | 18,3 | 24,0 |
| 4 | 30,2 | 18,0 | 24,1 |
| 5 | 31,8 | 19,1 | 25,5 |
| 6 | 32,1 | 18,3 | 25,2 |
| 7 | 31,4 | 18,4 | 24,9 |
| 8 | 29,4 | 20,5 | 25,0 |
| 9 | 31,1 | 18,5 | 24,8 |
| 10 | 26,8 | 22,8 | 24,8 |
| 11 | 29,9 | 19,7 | 24,8 |
| 12 | 27,8 | 21,0 | 24,4 |
| 13 | 29,9 | 20,0 | 25,0 |
| 14 | 32,3 | 17,4 | 24,9 |
| 15 | 32,4 | 17,7 | 25,1 |
| 16 | 32,7 | 18,9 | 25,8 |
| 17 | 34,6 | 17,4 | 26,0 |
| 18 | 34,7 | 17,2 | 26,0 |
| 19 | 36,2 | 17,5 | 26,9 |
| 20 | 34,2 | 19,1 | 26,7 |
| 21 | 34,6 | 17,9 | 26,3 |
| 22 | 32,0 | 18,9 | 25,5 |
| 23 | 33,2 | 19,3 | 26,3 |
| 24 | 33,4 | 18,4 | 25,9 |
| 25 | 30,8 | 20,1 | 25,5 |
| 26 | 30,5 | 22,1 | 26,3 |
| 27 | 31,6 | 19,2 | 25,4 |
| 28 | 31,3 | 20,6 | 26,0 |
| 29 | 27,3 | 24,0 | 25,7 |
| 30 | 29,6 | 19,3 | 24,5 |
| 31 | 30,7 | 18,1 | 24,4 |

Temperatura Màxima: 41,5 °C (dia 23).
Temperatura Mínima: 15,3 °C (dia 21).Mitjana ➡ **31,3** **19,2** **25,3**

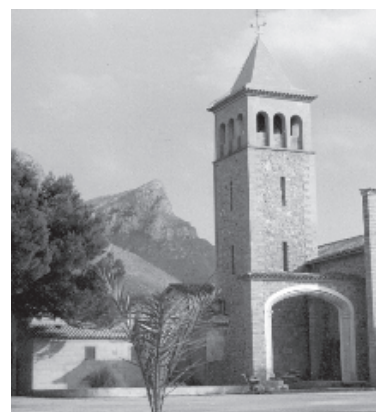
Festes de Sant Roc 2009

Un programa complet

El programa d'actes d'aquesta celebració que any rere any se succeeix al bell mig del calendari estiuenc ha inclòs entre d'altres **activitats**: curses per a infants, joves i grans; piragüisme, jocs d'espuma i

Boti Boti, gimcanes per a tots, torneigs esportius (X volei platja nocturn), teatre, ball de bot i de saló, música i literatura (presentació del llibre de poemes d'En Joan Mesquida).

Un públic en vacances i ganes de



(J. Caldentey)

participar en la festa

Sant Roc, no obstant ésser la festa menor del poble, la major és Sant Pere, té una sèrie de característiques que l'envolten d'un atractiu especial. Està situada en els dies en què més estiuejants passen les vacances en la localitat. També la tipologia d'aquests estiuejants té que veure en l'èxit de participació que es dona en tots els actes i activitats que es programen.



ES VENEN

- * FEMS DE BÍSTIA
- * COMPOST
- * ALGA.

Informació al Tel. 608 435 830

Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas, calefacció i aire condicionat

RAFEL FORTEZA GENOVART

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971589167 / 630618388
 07579 - Colònia de Sant Pere



És un estiu jove, de classe mitja, sovint amb nins i nines en edat escolar i, per tant, amb ganes de bulla i festa al carrer.

Unes festes pensades per a tots

I, si bé pens, que les festes de Sant Roc es caracteritzen per ser les festes dels infants, i d'un eixam immens de nins i nines, és igualment ver, que també la gran s'ho passa bé. La

nit de teatre fou espectacular. El *Grup de Teatre Colonièr* representava per tercera vegada en qüestió de dos mesos l'obra *Bon viure i no treballar* no pot durar i, si en la primera representació ompliren el local del Centre Cultural i en la segona gran part de la Plaça de Sant

Pere, en les festes de Sant Roc l'assistència desbordà totes les previsions. Mes de 500 persones es passaran una nit molt divertida veient la representació. Per a molts d'espectadors quedarà en la memòria la sorpresa d'una més que digna posada en escena d'una obra divertida i adequada als moments actuals. Però els qui, sens dubte, en guardaran el

millor record seran els protagonistes de l'obra, tant els actors com els organitzadors. Quan a l'hivern, a casa, quan fa fred i tot és gris i avorrit, s'entretinguin en veure les fotos o el vídeo que un amic els va fer o gravar, se'n faran creus d'haver estat capaços d'actuar davant un auditori tan nombrós, que en cap moment les escatimà els aplaudiments que es mereixien.

Ball de bot i ball de saló

Artà Balla i Canta ho va fer, com sempre, molt bé. És una agrupació amb experiència i que domina l'art de la dansa. Oferí, a un públic nombrós i divers, un recull complet i variat de balls i cançons del seu ample repertori. Balls uns més senzills i d'altres amb un grau de complexitat que requereix habilitats adquirides amb art i pràctica. L'agrupació a més de comptar amb uns balladors i balladores excel·lents, compta, així mateix, amb un acompanyament musical molt complet

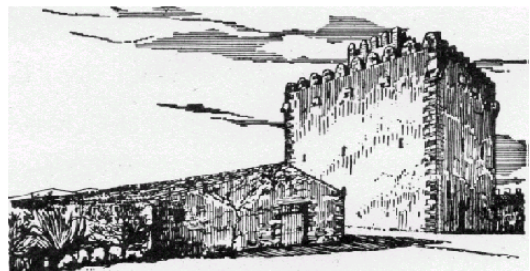
Tel. i Fax:
971 82 90 06

**FONTANERIA
I CALEFACCIÓ**

**a'n
laret**

AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)

Restaurant Porxada de Sa Torre **Torre de Canyamel S. XIII**



Carretera d'Artà a Canyamel, km. 5
Tel. 971 841 310

i unes veus potents i agradables. El ball obert que va seguir a l'espectacle va ser molt participat i mostrà que el nostre folklore no subsisteix només en el ball d'espectacle, sinó que s'endinsa en capes populars cada vegada més amples.

La verbena amb Salvador i Toni i Ricris 3 no defrauda a un públic al qual agrada sentir veus i música coneguda. Són grups que arriben a la gent i que omplen sempre la pista de ball. La



gent es mou, pren la fresca, conversa, mira i escolta. En Salvador coneix a la perfecció la plaça i sap com traslladar a l'espai melodies a les que en Toni posa veu. Els Ricris 3 posen la nota de modernitat i de novetat. No es planyen i toquen fins que hi ha una sola colla que s'aguanta damunt la plaça. Una vetllada d'estiu entretinguda, popular i amb molt, molt de públic.

Massiva participació

Les festes de Sant Roc han estat excepcionalment bé; hi han participat

milers de persones de totes les edats i condició . Un dels secrets de l'èxit d'aquesta directiva és l'encert d'organitzar actes i activitats en les quals els diferents col·lectius s'hi senten actors i protagonistes. No es fan grans despeses amb espectacles cars, sinó que es posen a disposició uns materials i persones que faciliten el joc, la interacció i deixen que la festa sigui de tots, popular, que és el mateix que dir: de tota la gent que en aquests dies de ple estiu es troba al

poble.

Festes que generen records

Les de Sant Roc són unes festes que generen molts de records. Alguns d'aquests records quedaran guardats en la carpeta d'*estiu 2009* de l'ordenador, molts, els que més, com instants que queden gravats en la memòria. A algun nin o nina no se li oblidarà el moment en que les seves mans quedaren aferrades a la canya d'on penjava una pilota en aquelles



C/. Josep Sureda Blanes, 4 - Artà
Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

***Tancaments *Doble acristalament hermètic
*Persianes mallorquines *Correderes *Portes plegables
*Barandilles *Retxats ballesta *Mampares de bany
*Persianes Venecianes "Gradulux" *Gran varietat de
colors i imitació fusta**

INMOBILIARIA COLONIA SAN PEDRO

**Assessor de la propietat
immobiliària
Col·legiat núm. 1362 i 1573**



Compra, venda i arrendament

C/. Sant Lluç, 16 - 07579 - Colònia Sant Pere
Tels. 971 589 512 // 696 282 154/659 549 605

inmo@mallorca-colonia.com www.mallorca-colonia.com



carreres de joies. Mai serà una pilota qualsevol, sinó una pilota guanyada en legítima competició. I seran molts els pares que durant molt de temps guardaran en la retina dels records la seva participació junt als seus fills en els nombrosos i sorprenents jocs de la gimcana, carreres de sacs, o bé jugant com infants en la festa de l'escuma i boti boti. Què n'eren de bonics aquells ulls irradiant alegria dels infants coberts amb l'escuma;

Els qualificatius que els estiuejants dediquen a les festes, són de populars, divertides, en les quals la gent s'ho passa bé i s'hi troba implicada. Seria, diuen, una llàstima que no es fessin. Els nostres fills en guarden records inesborrables i a l'hora de planificar les vacances somien en la Colònia pensant en aquestes festes.

Una Directiva al servei del Centre Cultural i de Sa Colònia

S'equivoca qui pugui pensar que els organitzadors d'aquestes festes són

un grup de persones desenfeinades, tretes d'un llistat d'ociosos que s'han cercat un hobby de finals d'estiu on passar les hores mortes de les seves vacances. Molt al contrari. Es tracta d'un reduït grup de persones altruistes que van

escopetejades, feineres, responsables amb una única cuolla: mantenir la tradició del Centre Cultural com a institució dinamitzadora de la cultura de Sa Colònia. I aquesta cuolla la verifiquen durant tot l'any, passa a passa, amb sacrifici i amb un pressupost que es nodreix d'unes modestes quotes de socis, d'ajudes d'empreses i comerços, rifes i unes aportacions de la caixa del municipi a les què s'hi arriba amb molta orenga



de paperassa burocràtica.

Enhorabona, per tant, a la Directiva del Centre Cultural, als organitzadors de la Tómbola parroquial i a tots als qui han sacrificat temps i esforços per fer unes festes populars, cíviques, singulars, econòmiques i amb el mèrit d'obrir camí i deixar un ample rastre de records positius.

PROMOCIONS TEATRE VELL D'ARTÀ

URBANITZACIÓ SOS MONJOS

Carrer de M^a Ignasi Morell, 52-54 – Artà

NOVA CONSTRUCCIÓ DE PISOS

3 habitacions

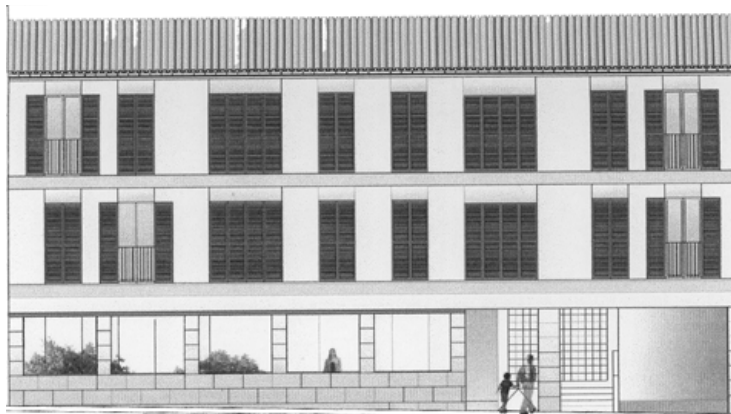
2 banys

Sala d'estar i cuina

Ascensor

Traster i parking inclòs

Acabats de primera qualitat



Preu : Des de 153.000 Euros – Facilitats de pagament : 25-30 anys o més.

Tels. contacte : 636 973 059 – 655 286 690 – 679 345 000 – 619 171 718

Presentació del llibre de poemes de Joan Mesquida «Territori de mai»

Dissabte 15 d'agost, en el Centre Cultural de Sa Colònia de Sant Pere, va tenir lloc la presentació del llibre de poemes de Joan Mesquida «Territori de mai». Un acte que, a més de ser la presentació d'un llibre, es convertí en un fervorós homenatge al seu autor en Joan Mesquida. La sala del Centre va resultar un espai del tot insuficient per acomodar el nombrós públic que va acudir a l'acte.

Na Joana Maria Massanet feu, en representació de l'Obra Cultural Balear, una breu introducció de l'acte en la qual ressaltà la qualitat del llibre de Joan Mesquida i el plaer de l'Obra Cultural Balear per haver-lo pogut patrocinar. Aprofità, així mateix, l'avinentesa per informar al nombrós públic present de l'existència de l'OCB al municipi d'Artà i feu explícit el desig d'incorporar a la Directiva alguna persona de la Colònia de Sant Pere. A continuació Marc Alomar al violoncel i Rafel Caldentey amb el clarinet oferiren als assistents un breu concert amb obres de Hindemith, Piazzola i Kovacs. Ambdues actuacions foren molt aplaudides.

El parlament de presentació del llibre va anar a càrrec del metge, escriptor i poeta Miquel Mestre i Genovard. El qual després d'agrair a Joan Mesquida el privilegi de presentar de bell nou un llibre seu, lloà la iniciativa de l'Obra Cultural Balear de fer-se càrrec de l'edició del llibre. Del disseny i edició duita a terme per Documenta Balear



destacà la seva pulcritud.

En diferents moments del parlament en M. Mestre es referí a en Jaume Morey, autor del pròleg, que amb tota justícia qualificà d'excel·lent. En Jaume, explicà M. Mestre «fa una poètica aproximació a la poètica d'en Joan i a tots els elements i fonaments de la seva iconografia geogràfica, espiritual i literària, elements i fonaments que no han canviat en l'obra de Mesquida des d'aquell seu primer llibre, ENTRE EL SERRAL I L'ESCUMA, del 1984, i, si és que ho han fet, ha estat per aprofundir i capbussar-se, de cada vegada amb més intensitat, amb millor versificació i més puresa literària, en els seus temes de sempre». I en un altre

moment es tornà referir al pròleg d'en Jaume quan digué que Territori de Mai «és un llibre que està bé de sal: no n'hi manca, no n'hi sobra, com cal als millors plats de cuina». En M. Mestre, amb dicció clara i amb la convicció de qui parla del diari poètic de la vida d'un escriptor amic i es dirigeix a un públic desitjós de què el seu discurs deixi constància d'una circumstància històrica extraordinari d'un «honest habitant de la Colònia de Sant Pere», feu, intercalant lectures de poemes del llibre, una exposició del poemari centrada en el títol del llibre: Amb el mot «Territori» Mesquida es reafirma per una banda, en la seva estima infinita i inabastable a aquesta terra... I, en tot i pertot, com a part del territori,

ELECTRO MECÀNICA CA'N BISCAI

Carrer 31 de març, 24. Tel. 971 835 347 - Artà
Mòbil 669 580 842

Vendes:

Tel./Fax 971 835 120

Mòbil 696 523 235



CARLOS SERRA
ARQUITECTE

C/ Antoni Blanes, 26, 1r
07570 Artà - Mallorca

Tel/Fax: 971 829 144
Mòbil: 609 624 598

csera@arquired.es



com a port de partida o porta simbòlica de la llibertat immensa i definitiva a que aspira el poeta, hi ha la mar, la mar, sempre la mar, la mar calmada o indòcil, eterna i coloniera....». La paraula «Mai» és sinònim d'atemporalitat, l'entrada en «un temps sense temps», «un lloc d'inexistència, un bassal de res, territori de mai». (Del poema «Punt d'honor»)

El tractament de la llum és un altre dels impulsos distintius que recorre tota l'obra poètica de Mesquida. Les clarors, les ombres o les nocturnes foscors... deixen sovint constància de les vivències més íntimes de l'autor. En paraules de M. Mestre: Mesquida és «un pintor de paraula i de paraules i un poeta de la llum». Finalment M. Mestre resumí així la seva opinió sobre el llibre: «El millor llibre de J. Mesquida. El més profund. El més madur. El més ric de lèxic i el de més acurada versificació i més esplèndid escandiment de frases, paraules, hemistiquis i versos. El de més musicalitat intrínseca, el de més subtil paleta de colors. El més autèntic, escrit amb la sinceritat de qui, albirant de lluny l'extrem del camí, ja no té res a perdre. El que més ultrapassa la regió de la habitual experiència i ens porta a la zona sagrada de l'art i la poesia.

El que millor postula la intranscendència de la transcendència. El que de més prop cerca el sentit darrer, el fonament metafísic de la pròpia existència i de la individualitat personal dins la vasta roda còsmica vista i viscuda amb la senzillesa i la humilitat d'un honest habitant de la Colònia de Sant Pere.» Al final del parlament M. Mestre a més de felicitar en Joan no es pogué estar de felicitar també a la seva dona na Francisca a la que qualificà d'intendència del poeta i acabà llegint el tendre poema «La teva amor meva» que Mesquida dedica a na Francisca.

En Joan Mesquida, visiblement emocionat, tancà l'acte amb paraules de gratitud a l'editorial Documenta Balear pel seu remirat treball, al Centre Cultural, per la seva bona disposició, al batle Rafel Gili per les seves precises paraules, a Jaume Morey per la seva portalada on «amb una visió de coneixement i filigrana, haurà aconseguit que el passeig per entre els poemes pugui esdevenir més entenedor i més lleuger». Gràcies sinceres també a Miquel Mestre, «orfebre de la paraula, pel seu eloqüent diagnòstic poètic». Paraules de reconeixença i gratitud per a Rafel

Caldentey i Marc Alomar per la seva dolça intervenció musical. No hi faltà tampoc una menció agraïda a Marià Moragues i a n' Arena Petit de l'OCB per la seva contribució a l'edició del llibre i organització de l'acte. I, finalment, en Joan, amb veu quasi imperceptible, dirigí les gràcies a les més de 150 persones que abarrotaven la sala, per la seva assistència i complicitat espiritual, sense la qual digué, «el fet d'escriure versos, potser tindria un regust gairebé fat».

El dia de la festa de la Mare de Déu d'Agost d'aquest any 2009 quedarà en la memòria de molts, sobretot, dels coloniers, com la data en què en el Centre Cultural Sant Pere, es va retre homenatge a un amic, poeta de mots justs, de paraules exactes, enamorat de la llum, que ha fet ver, amb els seus versos, el dit de què els llocs petits poden resultar immensos si els coneixes i els estimes. Gràcies, Joan, per la teva amistat, per la teva poesia i per aquest nou llibre: «TERRITORI DE MAI» o amb traducció de Jaume Morey: «TERRITORI DE SEMPRE».

EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel

**Servicio transporte de tierra para jardín.**C/ Na Coixa, 10 - 2º A
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I RURALS.**Passeix Ferrocarril, s/n
Tels. 971 552 424-971 843 053
07500 - MANACOR**Bombes sumergibles PLEUGER**
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.Autovia Juan Carles I, s/n
Tel. 971 563 655
07580 - CAPDEPERA**A B S, Bombes aigua residual.**
Distribuïdor per a Mallorca.

Club Nàutic

Sembla mentida com passa d'aviat el temps! Ja podem dir que l'estiu està a punt d'acabar.

al destacar que no ha estat una de les millors temporades com a conseqüència d'aquests moments tant difícils que estam passant i que a tots ens afecten un poc. El Club Nàutic de la Colònia de Sant Pere, no ha estat una excepció i se n'ha ressentit també de les dificultats econòmiques actuals. S'ha notat una baixada de l'activitat, sobretot el mes de juliol, ja que han vengut menys embarcacions de transeünts que en anys anteriors, tot i que hem tingut més embarcacions amb remolc a l'explanada del moll. Esperem que les dades del mes d'agost siguin millors i, d'aquesta manera, poder salvar la temporada alta.

Les activitats socials del club han estat més nombroses que l'any anterior i amb molta participació en totes elles. Hi ha que dir, així mateix, que ha estat un estiu molt complet amb activitats diverses: cursos de vela lleugera tant de nins com d'adults; classes de pilates que, per a ser el primer any, han tingut un èxit rotund, el ja tradicional concurs de pesca amb volantí, les excursions amb piragua, etc.

També hem pogut gaudir de dues vetllades a la fresca a l'esplanada del moll, amb sopar i després orquestra i ball per a tots.

Volem aprofitar per donar les gràcies a tots els socis i demés usuaris de les instal·lacions del Club Nàutic per la seva cura en utilitzar-les i en respectar les mesures mediambientals i del bon funcionament del club, ja que aquestes instal·lacions no funcionen per si mateixes. Qui fa que un moll com aquest llueixi són els socis i la seva gent.

Club Nàutic de la Colònia de Sant Pere



Tercer Foc d'aquest estiu en l'entorn de la Colònia

Dia 27 de juliol a les 14h. es va detectar, per tercera vegada durant aquest estiu, un incendi en les proximitats de la Colònia en finques d'enfront de la urbanització Montferrutx. Un jove colonier va donar avis a la policia local, que immediatament es va traslladar al lloc

on el foc anava cremant tot el que trobava al seu pas, herba seca, matolls, mates, alguns ametlers... En cosa de 20 minuts acudiren les brigades de bombers, voluntariat, guàrdia civil i helicòpter. Es va tallar la carretera a l'altura del cementiri i de les cases de Sa Davesa durant aproximadament una hora, lo qual ocasionà que es formessin llargues cues. Bombers i personal apaga focs feu la seva feina



i en poc temps el foc va estar controlat. En aquest, com en altres casos, s'ha demostrat que la **reacció** dels mitjans públics per apagar els focs funciona. Els incendis es detecten, les intervencions són ràpides, suficients i coordinades. El que no funciona és la **prevenció**. Els incendis s'apaguen però no es preveuen. S'inverteix poc en neteja de boscs. En els pinars de l'entorn de la Colònia encara no s'ha retirat gran part de la massa forestal caiguda a conseqüència del temporal del 2001. Els boscs són improductius, no se'ls ha cercat una rendibilitat que fomenti una inversió en neteja i control i, potser, tampoc arriben mitjans públics suficients per a un correcte manteniment. El cert i segur és que cal fer qualque cosa, perquè els nostres boscs no quedin exposats a la devastació. Al mateix o semblant cal dir de finques, altre temps de conreu, i que en les actuals hores baixes del



sector agrari es troben abandonades. En estius, com el d'enguany, estan molt exposades al foc. Una cosa que també preocupa és que les mateixes

zones verdes públiques de la localitat presentin un notable estat d'abandonament. Montferrutx i S'Estanyol en són un exemple clar.

Es reacciona bé però, manca prevenció.

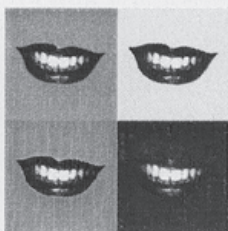
Fòrum de Participació Ciutadana

Dia 21 de Juliol, a la sala municipal de la plaça de Sant Pere, tingué lloc una de les dues assemblees que el Reglament del Fòrum preveu per a debatre les necessitats de la Colònia. D'acord igualment amb el Reglament, els ciutadans de la Colònia poden debatre sobre totes les necessitats de la localitat, però no poden decidir més

que sobre la destinació d'una partida dels pressuposts que no superi els 60.000€.

L'assistència no fou nombrosa (22 persones), però sí lo suficientment representativa per a un ordre del dia que semblà no tenir més objectiu que informar sobre el com s'havien de presentar les propostes del fòrum i el sistema de votacions pels pressuposts de l'any 2010. Un ordre del dia que, evidentment, contenia pocs elements que incentivassin la motivació a assistir

a l'assemblea. La informació escrita que es repartí en el acte i que, després es feu arribar per correu a tots els veïns i veïnes empadronats a la Colònia amb dret a vot, era lo suficientment clara, com per fer innecessari l'assistència a l'assemblea. Les assemblees són poques i si, a més, se les buida de contingut, ja em direu en què queda el sintagma «Fòrum de Participació Ciutadana». En res. I per a res la gent prefereix quedar-se a casa veient la



CLÍNICA DENTAL

Dra. Margalida Massanet
Odontòloga
Col. 744

C/ Cardenal Despuig, 7
07570 Artà

Tel. 971 83 53 85

Endodòncies
Obturacions
Extraccions
Pròtesis dentals
Estètica dental
Odontologia en general

tele, que pot ser més entretinguda. No obstant i gràcies, en gran part, als tècnics municipals, que moderaren l'assemblea, la reunió va resultar molt profitosa. Els assistents mostraren en tot moment el què ells entenen per «participació» i exposaren clarament el que pensaven sobre aspectes com, desitjos de què el Fòrum sigui un lloc de debat sobre tots els aspectes que afecten la localitat i els seus entorns, on es prenguin seriosament les propostes que fan els ciutadans i es

doni detallat compte de com i en què s'han gastat els 60.000€ dels pressuposts de l'any en curs. Fou una reunió de gent que mostrà conèixer molt bé la problemàtica de la Colònia, que està per damunt de ideologies de partits, i que, en intervencions assenyades, deixaren constància de la seva qualitat democràtica. Hi ha coses en el Fòrum, especialment en l'actual reglament, que necessiten canviar o reinterpretar a partir dels paràgrafs introductoris. El seu procés,

en aquesta segona etapa, evidencia manca de lideratge polític i manca de participació. Aspectes tots ells que es poden corregir i millorar amb més dedicació per part dels responsables de l'àrea de Participació Ciutadana. Seny, moderació i tacte és el que va mostrar l'assemblea. A punt d'iniciar un nou curs convindrà tenir present una assemblea que, sense deixar de valorar el seu dret a determinar la destinació de 60.000€ a les necessitats que cregui més adients per a la Colònia,

va prioritzar el debat obert sobre tots els assumptes i aspectes que afecten la localitat.

Sopar en benefici de la parròquia de la Colònia

Dissabte, 29 d'agost, a la plaça de l'Església, es va fer la tradicional paella a benefici de la parròquia de l'església de la Colònia. Hi prengueren part 307 persones i es va recollir un benefici net de 3053€ que van al manteniment i despeses de l'església de la Colònia. És un acte que fa palès l'interès i estimació de molts coloniers, estiuencs i estrangers a l'església de la Colònia.

La festa d'enguany tingué un punt de tristesa, quan el rector n'Antoni Amorós comunicà al públic que el pare Miquel ens deixa i se'n va a un convent de la diòcesis de Toledo. El P. Miquel és molt estimat a la Colònia i la seva partida dol a molts de feligresos.

El ritual de la festa és sempre el mateix. A les 17h. el grup de dones ajudantes de cuina (unes deu persones) comença a preparar tots els ingredients de la paella degudament pesats i seleccionats. Tot ha d'estar ben talladet i d'acord amb les prescripcions i supervisió del «chef» de tot el procés en Jordi Jaume (Pistola). A les 18h reunió dels homos encarregats de preparar els fogons, la llenya i tots els ormejos necessaris per a la cocció. De la forma en què es compongui la llenya dependrà en gran manera el

bon condimentant de la carn, sèpia, verdures i finalment de l'arròs. Els foguerers han d'estar al tant de què el foc arribi per tot i amb la intensitat que cada moment de la cocció requereix.. No menys important és també la funció dels que, proveïts de pals en forma de rem, curen de què els ingredients coguin degudament i no s'aferrin al cul de la paella. Tot un espectacle al que no falten espectadors que donen a tota aquesta activitat, d'ara tu donem la carn, no badis i dur les gambes, vengaremenau que allà s'aferra, llevau al foc d'aquell costat, aquí en sobra i allà en falta...però per favor, al·lots, que són les vuit i encara no tenim l'altra fogor encès... un sabor a festa de gent ben avinguda. I cuit l'arròs amb un tres i no res les dones el serveixen curant que a cap plat li faltin les gambes o tros de llimona corresponent. Arribats en aquest punt la plaça s'ha convertit ja en un gran esdeveniment familiar. A l'arròs li segueix l'ensaimada i la fruita que la gent acostuma a portar de casa seva. A continuació ball de saló obert amenitzat pel duo Toni i Salvador. Una pausa per a rifar plantes, mantel·leries i altres preuats objectes. I la festa continua fins que la gent diu basta. Retirada de taules i cadires, i tots més contents que un gínjol



s'acomien de la festa. La plaça es va aclarint i en un racó s'hi queden les persones que comencaren la festa fent netes les paelleres i deixant-les ben untades. Amb rostres cansats ansa per ansa les duen al porxo de madò Maria Bisbal. Quan en tornin a sortir estarem, si Déu ho vol, a festes de Pasqua a l'Ermida, l'any que ve. Hi ha cansament, mes no desànim. Tot ha sortit bé i s'ha treballat per una bona causa. Ha valgut, doncs, la pena. Vagi, per tant, una molt merescuda enhorabona, grossa com el rotlo de les paelles, al Consell Parroquial, a en Jordi, a tot el seu equip de dones i homes i a tots els qui participaren en la festa donant un fenomenal exemple de companyonia i solidaritat.

**Bellpuig**11 setembre 2009
Número 816**25**

789

noticiari**activitats
SETEMBRE****Dilluns 7**
i
Dimarts 8SAPS UNA MANERA MILLOR PER
ACOMIADAR-TE DE L'ESTIU? NO T'HO PENSIS
DOS PICS I VINE AMB ELS TEUS AMICS A
L'ACAMPADA QUE REALITZAREM A LES
CASES DE BETLEM. Preu: 5 euros!**Dissabte**
12EL CENTRE JOVE POSA A LA TEVA DISPOSICIÓ
UN BUS PER ANAR A LA DIADA DE
MALLORCA QUE ES REALITZARÀ A PALMA.
DEMANA MÉS INFORMACIÓ AL CENTRE JOVE**Divendres**
18**FESTA DJ** PER ACOMIADAR L'ESTIU.
LA FESTA COMPTARÀ AMB ELS DJ'S LOCALS
DE MÉS RESÓ I AMB DJ'S CONVIDATS.
NO T'HO POTÉS PERDRE!**I DURANT
TOT EL
MES...****TORNEIG DE PING PONG**
HI HAURÀ PREMIS PER ALS TRES PRIMERS
CLASSIFICATS.
INFORMA'T AL CENTRE JOVECentre Jove- Abeurador, 1 - 07570 Artà
TLF. 971 829 329 email: centrejove@cruzroja.es**FESTA DJ**

Amb el DJ's de més resó...

Divendres 18**DJ SCRACH****DJ KYRPO**

I el debut de...

DJ DUFFY**A partir de les 21.30 h al Centre Jove d'Artà****ENTRADA ANTICIPADA: 2€ - A TAQUILLA 4€**Centre Jove- Abeurador, 1 - 07570 Artà
TLF. 971 829 329 email: centrejove@cruzroja.es**CA NA BUTLA**

Joan i Xisca

Servim:

Carns, fruites i verdures

Torrades i adobos

Ofertes quinzenals

Encàrrecs per telèfon

Servei a domicili.

Horari d'estiu

De dilluns a dissabtes:

De les 8,30 a les 20,30

No tancam els migdies

Avda. Costa i Llobera, 39

Tel./Fax: 971836390

**MCCORMICK**
TRACTORES INTERNACIONAL LTD**TRACTORES NUEVOS Y OCASIÓN****Taller, venta y reparaciones**

C/ Vía Palma, 90

Telf. 971 552 235

Fax: 971 552 236

E-Mail: agromecanica_arta@yahoo.es

www.agromecanicaarta.com

07500 MANACOR

Juan Manuel 659 906 848**Jordi (Agente cial.) 629 231 018****CRISTALERIA
ARTA**

- * VIDRES
- * ALUMINI
- * P.V.C.

C/. Ciutat, 48-A Tel. y Fax**971835375** jaumeipep@cristaleriaarta.com**TALLER MECÀNIC
CAN CARAGOLET****Reparació de vehicles en general****Venda de cotxes nous i usats de totes les
marques**

Carrer de Santa Margalida, 83 Tel. 971 835 788 - 07570 - ARTÀ

COOL DAYS FESTIVAL

Últimament es parla de crisi de creació escènica, us ho dic clarament: no hi estic d'acord. Potser som nosaltres, espectadors, que necessitam ara nous estímuls. Són molts els grups que constantment sorgeixen amb noves propostes i tendències: teatre físic, dansa butho... Potser no tots arribaran a assolir el reconeixement merescut, però segur que alguns d'ells l'assoliran. Gent arriscada, que investiga, que no es conforma amb els codis establerts i que necessita arribar a l'espectador. Des del nostre teatre volem impulsar i donar a conèixer aquestes propostes, si més no, algunes de les més significatives i originals. Aquest any tendrem, per exemple, una lectura ballada... d'entrada sona estrany! Un monòleg d'un home que parla d'un

iogurt... absurd, però divertidíssim! Això és el que pretenem amb el nostre Cool Days, oferir-vos propostes alternatives i arriscades que us despertin aquells sentiments i emocions que potser resten oblidats al vostre interior. En aquesta edició, hem desplaçat el festival als mesos de setembre i octubre perquè pensam que és una bona manera de començar la temporada.

Només desitjar-vos que aquests espectacles siguin del vostre interès, que us commoguin d'alguna manera i que us recordin que els humans tenim moltes coses en comú, que ens uneixen i ens ajuden a continuar. Esperam que us agradi!

Divendres 18 de setembre, 22 h **RUSSIAN RED** concert

La madrilenya *Lourdes Hernández* ha revolucionat el món Indie Folck amb el seu primer disc *I LOVE YOUR GLASSES*. Dels seus començaments a l'actualitat ha passat de tocar en petits locals a tocar en espais de primer nivell, com ara el Palau de la Música de Barcelona o el teatre Lope de Vega de Madrid. El seu nom artístic fa referència al color d'un pintallavis que utilitza freqüentment. Preu: 20 €
Després del concert la festa continuarà al bar, amb una sessió del nostre Dj convidat.

Dissabte 19 de setembre, 21 h **COCHES ROJOS, MIEDO Y CAFETERAS** dansa

Aquest és l'últim projecte de *Hierba Roja*, la companyia formada per Jean Marc Serrano i Laida Azkona. Un muntatge plàstic a partir de la dansa contemporània, l'audiovisual i l'espai sonor, que tracta el tema de la informació i de com la rebem. Preu: 10 €

Diumenge 20 de setembre, 20 h **BOOM BACH** percussió claqué

La companyia *Tapeplas* neix a Barcelona quan coincideixen dos israelites i cinc catalans per formar aquest espectacle de Tap Tance i Percussió. Per primera vegada el Teatre d'Artà acollirà un espectacle d'aquestes característiques. Un univers de ritmes, màgic i espectacular. Espectacle per a tots els públics. Preu: 12 € Reduïda: 8 €

Divendres 23 d'octubre, 22 h **NACHO VEGAS** concert

Després d'omplir nombroses sales de tot l'estat espanyol arriba a Artà aquest peculiar cantautor asturià, de gran prestigi dins del món Indie. Ens presentarà el seu últim disc *El manifiesto desastre*. Amb trets que ens recorden a Nick Cave, Bob Dylan o Tom Waits, ens traslladarà a una atmosfera recurrent i onírica. Preu: 15 €

Després del concert la festa continuarà al bar, amb una sessió del nostre Dj convidat.

Dissabte 24 d'octubre, 21 h **EPILOGOS, CONFESSIONS SANS IMPORTANCE:** LECTURE **DANSÉE** dansa



Joan Matamales
Director del festival

La companyia *Toujours après minuit*, arriba de París per fer-nos una lectura ballada de «Crims exemplars», la novel·la de Max Aub. Aquest espectacle és quasi inclassificable, però és ple d'un humor subtil, fresc i molt especial. Espectacle en castellà i francès. Preu: 10 €

Diumenge 25 d'octubre, 20 h **EL ALEMÁN** teatre-clown

El gallec *Diego Anido* ens interpreta aquest monòleg absurd que ens parla de la relació d'un alemany amb un iogurt. Una interpretació que barreja clown, butho i teatre de gest. Un espectacle íntim, sorprenent i molt divertit. Preu: 10 €

VENDA D'ENTRADES: a partir del 14 de setembre al teatre d'Artà, o per telèfon al 971 829 700. Més informació a: www.teatrearta.com

ABONAMENTS:

SETEMBRE: Russian Red + Coches rojos + Boom Bach: 30 €

OCTUBRE: Nacho Vegas + Epílogos + El alemán: 30 €

Unió Independents d'Artà celebra els trenta anys d'Ajuntaments democràtics

La sala d'actes del teatre es va omplir amb la taula rodona de Joan Amer, Pere Sampol i Jaume Alzina sobre el futur de la democràcia.

Dissabte horabaixa (dia 5 de setembre), varen ser molts els artanencs i persones de fora poble que ompliren de gom a gom la sala d'actes del teatre per tal de commemorar els trenta anys d'ajuntaments democràtics. L'acte el va encetar la presentació de Jaume Alzamora, que va donar la paraula a Jaume Morey, la persona que va ocupar la batlia d'Artà el 1979. Morey va fer una interessantíssima dissertació sobre el moment que varen viure les persones que, amb il·lusió i coratge, varen agafar les regnes en aquells moments, però mai no ho volgué fer des d'una mirada nostàlgica, sinó albirant el futur, donant coratge a uns joves, que va reconèixer desencisats per la situació política actual, i fent una completa anàlisi de la situació política actual. El públic va agrair moltíssim i es va emocionar amb l'oratoría del polític artanenc.

Acte seguit va començar la segona part de la commemoració amb la taula rodona que, conduïda magistralment pel periodista artanenc Gaspar Caballero, protagonitzaren el sociòleg



Joan Amer, l'historiador i educador Jaume Alzina i el polític Pere Sampol. Tot i que «El futur de la democràcia» centrava l'acte, els tres tertulians varen dibuixar el panorama actual d'una societat de cada dia més individualitzada, amb greus mancances educatives i socials. Un dels temes que més va centrar la vetllada era l'apoliticisme i abstencionisme creixent d'una part

de la població (bàsicament el segment més jove) que veu com la corrupció envaeix de cada dia més el món del poder polític (tots tres es varen referir als mitjans de comunicació de la setmana). Els experts varen desactivar amb arguments sòlids i profunds la por d'una part de la població a accedir a la política. Mitjans de comunicació, territori, la cohesió social del poble,... varen ser temes que es varen encetar durant la vetllada. El conductor, Gaspar Caballero, va fer esment a altres temes que hauran de quedar per a una pròxima ocasió perquè el temps es va fer més curt del que s'havia previst en un primer moment i es va optar per donar paraula a un públic que va formular qüestions d'allò més interessants.

Per acabar l'acte, els Independents d'Artà varen oferir un refresc als jardins de na Batlessa. Allà la sensació era que l'acte havia agradat i que s'havia de tornar a repetir...





programa de la fira

Fira d'Artà 2009

DIVENDRES 11

A les 20 h inauguració de l'exposició de Rock Art, a càrrec de Marcos Torres a la sala d'exposicions de l'Estació.

A les 21 h, projecció de l'àudiovisual **ARTÀ, UNA ALTRA MIRADA**, d'Agustí Torres, al Teatre de d'Artà. Gratuït.

A les 24 h, **ACABA S'ESTIU... I COMENÇA A FER ES CAP VIU**, amenitzada per Van de Show, a la plaça del Conqueridor.

DISSABTE 12

A les 19.30 h, inauguració del **FIRONET** al carrer de Ciutat (davant de Na Batlessa). Ho organitza: Associació de Comerços i Serveis d'Artà.

A les 18 h, **II DUATLÓ FIRA D'ARTÀ**, al polígon dels Pujols. Distàncies: 4,5 km a peu + 13 km amb bicicleta + 3 km a peu. Preu de la inscripció: 15 € Categories: absolut masculí i femení; combinat masculí i combinat femení; combinat mixt. Inscripcions a www.elitechip.es. Ho organitza: Club Ciclista Artanenc.

A les 18.30 h exhibició del **AGILITY**, un esport en què els ensinistradors condueixin els seus **cans** a fi de superar diversos obstacles amb ordre i un temps determinat, amb la finalitat de manifestar la intel·ligència, l'obediència, la concentració, la

sociabilitat i l'agilitat del ca. A la plaça del Pes. Hi col·labora: Veterclínic. Ho organitza: Royal Canin.

A les 19 h, **partit de bàsquet** de la categoria Primera Autonòmica femenina al Poliesportiu na Caragol. A partir de les 19 h, **FIRA ALTERNATIVA: VIURE BÉ SENSE FER MALBÉ**, amb un espai dedicat als oficis artesans sota el lema **OFICIS VIUS**. Es tracta d'uns tallers de caràcter participatiu, a la plaça del Conqueridor.

A les 20.30 h, **TAST DE VINS** als jardins de Na Batlessa. Ensumau i tastau els vins de la comarca i de la resta de les Illes Balears, i haurà una exposició d'escultures a càrrec de na Maria Genovard i en Toni Mata. Ho patrocina: Licors Moyà. Preu: 6 €

A les 21 h, **X MOSTRA DE BALLS TRADICIONALS**, amb l'actuació de l'agrupació convidada **GRUPO DE DANZAS NUESTRA SEÑORA DE LAS NIEVES (Burgos)**, al Teatre d'Artà. Aquesta agrupació es centra a conservar i difondre el ric folklore burgalès, i els seus costums i tradicions. Ens mostraran el seu vistós vestuari, de feina i de gala. Ho organitza: Esclafits i Castanyetes. Preu: 2 € Teatre d'Artà.

A les 22.30 h, **PASSAREL·LA DE MODA**, a càrrec de l'Associació de Comerços i Serveis d'Artà, a l'amfiteatre de Na Batlessa.

A les 24 h, concert dels *Pirates Pirats*, a la sala de concerts del cafè-bar Pas a Nivell.

DIUMENGE 13 DE SETEMBRE – FIRA D'ARTÀ 2009

A partir de les 10 h: **BEGUDES ESPIRITUOSES**. Es tracta d'un tast de productes autòctons de les Illes Balears comentat per un especialista, a la sala de conferències del Teatre d'Artà. Ho organitza: Millora Agrària.

EXHIBICIÓ DE COCTELERIA amb denominació geogràfica, una demostració d'elaboració de sofisticats còctels fets amb begudes autòctones, al carrer Cardenal Despuig. Ho organitza: Millora Agrària.

IX mostra de MOTOS CLÀSSIQUES, davant l'Òptica Artà. Ho organitza: Tomeu Pascual. Mostra de **CA DE BESTIAR**, als jardins del Collet.

Mostra i tallers populars de **BONSAIS**, amb la presència del mestre Julian de Marco i Ana, a la terrassa de Na Batlessa. Ho organitza: Associació Bonsai — Llevant.

Exposició de **COLOMS MISSATGERS**, a càrrec del Club Columbòfil Artanenc, a la plaça del Collet.

Mostra de **CANARIS I OCELLS EXÒTICS**, a càrrec de l'Associació



BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

| | |
|----------------------------|----------------------|
| CATALINA TH. BONNIN | ANTONI BISBAL |
| GRADUAT SOCIAL | GRADUAT SOCIAL |
| CORREDOR D'ASSEGURANCES | |

c/ de Manacor, 1 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 82 96 78

programa de la fira

Ornitològica d'Artà, a la plaça del Collet.

Mostra de **CABRA ORADA MALLORQUINA**, a la Gran Via.

Mostra de **GALLS I GALLINES MALLORQUINS** I

MENORQUINS, a la Gran Via.

Mostra d'**OVELLES MALLORQUINES**, a la Gran Via.

Mostra i exhibició de **CARROS ENGANYATS**, a càrrec del Grup de Carreters d'Artà, a la Gran Via.

Mostra de **PONIS I CAVALLS** de trot i galop, a dalt del carrer de Pep Not.

A les 12 h, **PASSA'M LA SAL AL CARRER**, programa de la TV de Mallorca amb Aina Burgos i Víctor Garcia, on es realitzarà una exhibició de cuina, als jardins de Na Batlessa. Ho patrocina el Consell de Mallorca. El Fironet dels comerciants estarà davant Na Batlessa, dissabte vespre i el dia de la fira.

A les 17 h, presentació de totes les plantilles de totes les categories del CE Artà per a la temporada 2009-2010, al camp de futbol de Ses Pesqueres.

A les 18h, partit de futbol del campionat de lliga de primera regional preferent entre els equips **CE Artà - Penya Arrabal**, al camp de futbol de Ses Pesqueres.

DIVENDRES 18

A partir de les 19 h, activitats de teatre, dansa, música i mim, a la plaça del Conqueridor. Ho organitza: Iglesia Cristiana Evangélica.

A les 22 h, partit de màxima rivalitat entre **FADRINES I CASADES**, al camp de futbol de Ses Pesqueres. Col·labora Club Esportiu Artà.

DISSABTE 19

A les 17 h, **finals del trofeu de tennis fira d'Artà**, categoria consolació Or i Plata, a les pistes de tennis del Poliesportiu Na Caragol. Ho organitza: Club Tennis Artà.

XVIII CURSA POPULAR DE LA FIRA D'ARTÀ

al Poliesportiu Na Caragol: A les 17.30 h, iniciació masculina i femenina (2002 i posteriors), 300 metres.

A les 17.40 h, benjamins masculins i femenins (2000-2001), 500 metres.

A les 17.55 h, alevins masculins i femenins (1998-1999), 800 metres.

A les 18.10 h, infants masculins i femenins (1996-1997), 1.600 metres.

A les 18.25 h, cadets masculins i femenins (1994-1995), 2.000 metres.

A les 18.45 h, absoluta, 12.630 metres.

A les 18.30 h, **FINALS DEL TROFEU DE TENNIS FIRA D'ARTÀ**, categoria absoluta Or i Plata, a les pistes de tennis del Poliesportiu Na Caragol. Ho organitza: Club Tennis Artà.

A les 20 h, inauguració de l'exposició **L'ILLA DE LES ESTRELLES DE TORRELLÓ**, a la sala d'exposicions de l'Estació.

DIUMENGE 20

A les 9 h, **V TROBADA DE PIRAGÜES ES FIRÓ**. Sortida del moll de la Colònia de Sant Pere fins a la Cova Gran. Inscripcions al 971 58 92 97. Ho organitza: Club Nàutic de la Colònia de Sant Pere.

DIVENDRES 25

A les 22 h, **II GRAN PRIX ESPORTIU**, emmarcat dins el programat d'oci nocturn juvenil, Anem de Xaranga. És un joc on s'intenta que el concursant pugui posar en pràctica la seva habilitat física i els seus coneixements en matèria de cultura esportiva, d'una manera fàcil



i divertida, dins un circuit on els participants hauran de superar unes proves. Es pot participar per equips o de manera individual. Hi haurà premis. Poliesportiu de Na Caragol (programa a part)

DIUMENGE 27

A les 19 h, **INAUGURACIÓ DE LA NOVA PISTA COBERTA** del poliesportiu de Na caragol.

A continuació, presentació de la **GALA DE L'ESPORT**, amb el lliurament dels trofeus als mèrit esportius i als millors esportistes artanencs que hagin destacat al llarg de la temporada 2008/09.

DISSABTE 3 D'OCTUBRE

A partir de les de 10 h i fins a les a 14 hores, **I JORNADA DEL CICLE DE FORMACIÓ ESPORTIVA**, amb conferència a càrrec de Sebastiana L. Cañelles Alves i Josep Juaneda Mercadal amb el títol «*Esport i valors en edat escolar*», al Teatre d'Artà.

entrevista

Entrevista a Joan Canet, president de l'Associació de Comerços i Serveis d'Artà

En vistes de la segona participació activa i decidida de l'Associació de Comerços i Serveis d'Artà en la Fira d'Artà, presentam una entrevista amb el seu president, Joan Canet.

P: Es torna repetir el format de fira que l'any passat iniciàreu. Va funcionar bé?

R: Després de la fira de l'any passat, de seguida, en férem una valoració a tres nivells: de la Junta Directiva, l'Assemblea General i amb l'Ajuntament. En totes tres bandes es va valorar el canvi de forma positiva: per l'organització, per la participació, pel rendiment que es va obtenir, etc.

P: Així sembla que es consolidarà aquest model?

R: És prest per poder-ho confirmar, però sembla que estam dins d'una línia positiva i de coratge. A més, en aquests moments de crisi, és important disposar d'oportunitats perquè els empresaris de la vila puguin mostrar tota la seva oferta al públic. I aquesta fira és un bon mirall.

P: I què es trobarà la gent que hi assisteixi?

R: Dissabte, a partir de les 19 h, tots els comerços del carrers de Ciutat i de Toni Blanes obriran les seves portes perquè la gent hi pugui entrar i conèixer i comprar allò que es proposa de cara a la propera temporada. A més, a la part baixa de carrer Ciutat, per devers na Batlessa, s'hi instal·laran una vintena de carpes que allotjaran les empreses que no estan ubicades a aquests carrers perquè també puguin participar de la festa. Durant dues hores, per tal d'animar l'assistència de la gent a la festa comercial, hi haurà animació infantil de carrer amb el grup Trencaclosques.

P: Tornarà haver-hi passarel·la?

R: Sí. A les 23 h, hi haurà una passarel·la unitària que es farà al fossó de na Batlessa. En aquesta

passarel·la s'hi mostrarà tot allò que Artà ofereix als ciutadans, tant d'Artà com de fora. Aquesta desfilada és dissenyada i coordinada per Ramon Ginard.

En tot cas, tota la gent que assisteixi a la fira, podrà sopar per allà, ja que també hi haurà carpes de bars i restaurants que oferiran els seus productes. I aquesta jornada que s'haurà celebrat el dissabte s'allargarà fins el diumenge migdia, ocupant la mateixa ubicació.

P: Hi haurà alguna novetat respecte l'any passat?

R: En la passarel·la sí. L'edició passada fou només una passarel·la de moda. Enguany s'intenta que sigui una mostra en la què s'hi presenti la varietat comercial i empresarial del municipi, de manera que serà una novetat, tant en la concepció com en la presentació.

P: Així com es presenta sembla que serà una fira ben animada, almenys el dissabte vespre. Vols afegir alguna cosa més?

R: Un parell de cosetes més: primer de tot, convidar a tothom que surti a



participar d'aquesta fira empresarial i comercial d'Artà i que es decideixin a comprar al nostre poble, ja que les empreses d'aquí, al capdavant, estan formades per tots nosaltres, els treballadors som tots nosaltres i els beneficis, revertiran damunt tots nosaltres. També, aprofitant les pàgines de la revista Bellpuig, voldria donar les gràcies a totes les institucions que ens donen suport i sense les quals no es podria celebrar aquesta fira: Ajuntament d'Artà, Pimeco, Conselleria de Comerç i Consell de Mallorca. Salut i molts d'anys.

entrevista

Xerrada amb na Maria Antònia Serra Gelabert, directora de l'Orfeó Artanenc

La coral de l'Orfeó Artanenc fou refundada l'any 1985 i feu la seva primera reaparició al mateix any amb motiu de les festes de Setmana Santa en el Pregó de Diumenge de Rams de l'any esmentat. Tomeu Ginard Palou afrontà el risc de dirigir aquell aplec de cantaires i agafà la responsabilitat d'obrir un camí nou amb una gent plegada d'il·lusió i coratge, perquè aquell nou esperit musical anés endavant. Una seixantena de cantaires, dones i homes, formaven aquell esdevenir cultural i musical amb molta d'embranchada, amb la qual s'enfrontaven a una nova quimera sense imaginar-se que arribarien als 25è aniversari que, si Déu vol, celebraran l'any vinent. En el transcurs d'aquest quart de segle de l'Orfeó no es pot dejectar res, més bé fer un reconeixement públic a la persona de



Tomeu Ginard, director fins ara, de la manera més autèntica i fidel als seus principis musicals de com ha aconseguit amb molts d'anys de llustre, portar el nom d'Artà per a tot arreu de Mallorca i a altres indrets de Catalunya, fins a aconseguir un grat reconeixement i distinció cap a aquesta quimera com és l'Orfeó Artanenc.

Ara, després d'aquell ressorgir musical, l'Orfeó Artanenc ha sofert canvis dins la seva direcció i ha estat na Maria Antònia Serra Gelabert qui ha agafat el diapasó musical que en Tomeu Ginard li ha traspasat. Na Maria Antònia, amb aquesta senzillesa que la caracteritza de ser una valenta dona feïnera dins el món de la música coral, no s'ho pensà ni gens ni mica a l'hora de timonejar aquesta nau amb la mateixa il·lusió i coratge d'ara fa 25 anys, però amb més experiència musical reconeguda i amb un llarg camí fins ara recorregut, perquè l'Orfeó Artanenc segueixi viu. A hores d'ara podem dir que l'Orfeó Artanenc designa un estil de cant fundat en la bellesa del timbre i en la recerca d'una certa virtuositat vocal o vocalització, ornament, extensió de la tessitura, etc.

Obertes les portes de Sa Carbona, clau evident de convidada en una nit d'estiu, on l'humà l'únic que desitja és defugir d'una jornada feixuga i gaudir de la fresca nocturna que mitiga la forta calor d'un dia i altre, un dia més de molts ja esvaït, envoltat d'arbres les quals fulles i brancatges es belluguen per la suau brisa d'un ventívol peresós, o sacrilejant el repòs nocturn dels ocells, o el sentir d'uns picarols que delaten un remat cercant menges en mig de la fresca i la foscúria de la nit.

- Maria Antònia, Com veus aquesta nova etapa de l'Orfeó Artanenc?

- Mira, jo diria que la veig molt positiva. Si te de ser sincera encara te diré més. Des de que a l'octubre de l'any passat em vaig posar al front de la direcció musical de l'Orfeó Artanenc per a mi ha estat una satisfacció molt gran i molt grata poder fer feina amb un grup d'amics que estimem la música i el cant coral. L'únic que intent és transmetre uns conceptes musicals per tal d'aconseguir una feina ben feta en bé de la coral, la qual cosa requereix molt de sacrifici i feina de conjunt, cosa que per a mi ja és molt important que s'entenguin aquests conceptes dins la música.

- Què significa per a tu aquest nou projecte?

- No cal dir que és un projecte molt ambiciós i tot un plaer poder dirigir a tota una coral com l'Orfeó Artanenc, a part que també som un grup d'amics i amigues els quals en duim molt bé i que quan ens proposam una cosa ens arromengam fins aconseguir-ho. Aquí hi inclouria també la satisfacció personal de cada un dels cantaires.

Per altre part, si tenim en compte que fins ara he estat en la coral com una cantaire més, com un membre més del seu cos i de la seva veu, ara puc dir que estic dins una altra dimensió, tot i que no és molt diferent, però sí especial. La meua feina ara és dirigir, donar a entendre al cantaire cada nota, cada silenci, cada regulador, cada compàs i també com expressar i

entrevista

transformar cada sentiment d'aquella lletra que llavors es convertirà en música. No hi ha dubte que és la manera més fàcil perquè la gent que escolta capti i entengui el que sent, el que canta, la qual cosa aquesta segona dimensió, digueu-m'ho així, és fa més palesa. És per això, que quan arriba l'hora de conjuntar les quatre veus mixtes com ara, la veu de baix, tenor, contralt i soprà, és quan aquí hi entra la meva satisfacció personal, que a la vegada intent transmetre al cantaire, cosa que capten tot d'una amb un resultat força gratificant, experimentant una feina ben feta. I això és nota quan el cantaire ho expressa entonant qualsevol pesa musical.

- Què penses dels cantaires de l'Orfeó Artanenc?

- Crec que ho he donat entendre a la pregunta anterior que m'has feta. Ara bé; també hi podria afegir que la part humana és molt important a l'hora de conjuntar una coral. Una partitura escrita, musicalment no val res si no es pot expressar amb sentiments. A vegades, com la vida mateixa, realitzem coses o fets massa mecànics, però que a la vegada no ens satisfan ni ens omplen. Amb la música, per sort, no és així. Si a una partitura, sigui musical o coral, no som capaços d'entendre el que ens vol dir aquell autor, amb cada nota, amb cada silenci, o esbrinar els sentiments que desprenen cada sistema, llavors serà molt difícil que hi hagi un contacte amb la coral i amb el públic. Aquest no és el cas de la nostra coral. L'Orfeó Artanenc sap viure el que canta i sap transmetre sentiments dirigits a la gent que ens escolta, encara que a vegades siguin tristos o alegres. Per això, puc dir que els cantaires de l'Orfeó ho donen tot i amb moltes ganes perquè els concerts surtin bé i polits. Llavors, els resultats ja parlen per ells mateixos.

- Quants de concerts has dirigit des de que has agafat la direcció musical de l'Orfeó Artanenc?

- El programa anual no varia gaire d'altres anys llevat d'algunes excepcions. Tenim uns concerts de cap a cap d'any que la gent ja espera, com ara: la Setmana Santa, les festes de Sant Salvador, concert de Nadal, col·laboració en els actes litúrgics més solemnes com ara, el Pregó de Setmana Santa, Diumenge de Pasqua, les celebracions litúrgiques de les festes de Sant Antoni de Juny i de Sant Salvador. Enguany, també farem una actuació conjunta amb la coral **Aquatrevius** per les festes de Sant Antoni de Pàdua, el dia 13 de juny, patró del convent franciscà d'Artà. He de dir que fou una vetlada molt enriquidora poder cantar juntament amb aquesta coral artanenca i el públic ho va poder experimentar de bon grat. No ens podem oblidar del concert de Santa Cecília com a obertura del curs coral davant el nostre públic, o les trobades de Nadal organitzat per la Federació de Corals de Mallorca, el concert que fem cada any a la Residència de Persones Majors «Ets Olors», entre d'altres. Enguany hem participat al concert de Porto Cristo amb motiu de les festes patronals d'aquella localitat.

- Pel que ens comptes jo diria que això és un bagatge positiu. Però, com veus aquest nou curs?

- Doncs, sí que és veritat, i tots els membres de l'Orfeó Artanenc considerem que el bagatge és força positiu i que les coses s'han fetes bé, però mai hem d'oblidar que darrera tot això hi ha moltes hores de feina, moltes hores d'assajos, molt de sacrifici, però amb el reconfortament d'una feina ben feta. Per altra part, començaré aquest nou curs del l'Orfeó amb moltes ganes de fer feina i molt motivada. Primer com a directora de l'Orfeó Artanenc i segon, perquè enguany complim i celebrarem els 25 anys d'aquesta coral. Crec que la junta directiva ja ha posat fil a l'agulla per organitzar una sèrie d'activitats per a tal motiu. I ja que parlem d'un

curs nou, voldria aprofitar aquestes pàgines de Bellpuig per convidar a la gent que vulgui cantar. Sapigueu que les portes de l'Orfeó Artanenc estan obertes a l'ample per a tots els qui estiguin interessats en formar part de la nostra coral, que en certa manera és la coral del poble. Simplement demanem uns requisits mínims d'entonació. Ara per ara, per aquest curs ja tenim quatre cantaires nous que volen entrar a formar part de l'Orfeó. Aquest curs començarem els assajos dia 17 de setembre cada dijous a les 9 h del vespre, com ja és costum a l'Escola Municipal de Música d'Artà. A tots aquells i aquelles que hi estiguin interessats a formar part de l'Orfeó Artanenc, les diria que s'apropin sense timidesa i gaudeixin de poder ser un membre més de la coral.

Hem parlat amb na Maria Antònia Serra Gelabert, directora de l'Orfeó Artanenc, una nota musical de referència per a tots els cantaires. Amb ella hem pogut conèixer més d'aprop a l'Orfeó, la seva feina, als seus cantaires, les seves curolles. Creiem que na Maria Antònia ens ha descobert el seu tarannà com a cantaire i ara com a directora, baix la mirada atenta del seu marit Miquel i la seva filla Maria que també participaren d'aquest vetlada, així com altres membres de l'Orfeó i membres de la directiva, en una nit serena i agradable quan les festes de Sant Salvador ja havien clausurat el seu programa i el poble restava abatut dins el son de la nit. Enhorabona i per a molts d'anys.

T. Esteva

Noces d'or

El 31 de juliol passat, en Jaume Guiscafrè Llull, *Violí*, i na Maria Danús Rosselló, *Perdigona*, varen celebrar les noces d'or. Després d'assistir a una cerimònia religiosa que va oficiar mossèn Antoni Gili a l'Esglesieta, els novis oferiren un sopar a la família i als amics damunt l'era de Son Eixut. La festa i el ball s'hi varen allargar fins a les dues de la matinada i ens consta que en Jaume i na Maria varen arrossegar el cansament durant uns quant dies. Però cinquanta anys ho paguen. Enhorabona.



Nota d'agraïment.

Els veïnats del carrer Figueras, donam les gràcies a tots els que vingueren a la **FESTA FASHION 2009** per la seva col·laboració. També hem d'agrair que any rere any tenim voluntaris que ens ajuden amb les tasques del bar.

Aquest any hem recaptat 2.302'05€ que hem ingressat al compte bancari

2100 3331 98 2200081776 de la FUNDACIÓN VICENTE FERRER

Volem també demanar perdó per les molèsties que poden sofrir els veïnats, ja que la música sona fins que surt el sol.

Moltes gràcies a tots



VACACIONES TERCERA EDAD INSERSO/IBATUR

TEMPORADA 2009/2010

PROGRAMA TURISMO SENIOR - INTERIOR

INICIO VENTA DEL PROGRAMA: 14 SEPTIEMBRE

INSERSO: PROGRAMA VACACIONES PARA MAYORES

INICIO VENTA DEL PROGRAMA: 19 SEPTIEMBRE

VIATGES LLEVANT, AGENCIA AUTORIZADA

**BUS****ARTÀ****Línies**

411 431 445 446 448 452 472 473 474 481 Mercat

**per
tu****INFORMACIÓ I HORARIS: TEL.: 971 177 777 • Web: <http://tib.caib.es>****Govern de les Illes Balears**Conselleria de Mobilitat i
Ordenació del Territori

RAFEL GILI SASTRE, BATLE DE L'AJUNTAMENT D'ARTÀ,**FA A SABER**

Que es posen a disposició del públic, per al pagament voluntari, els rebuts corresponents a l'any 2009 pels conceptes següents:

- IMPOST SOBRE BÉNS IMMOBLES URBANA.
- IMPOST SOBRE BÉNS IMMOBLES RÚSTICA.
- IMPOST SOBRE ACTIVITATS ECONÒMIQUES.

PERÍODE VOLUNTARI DE PAGAMENT: del 15 de setembre al 15 de novembre.

El pagament només es podrà fer a les entitats bancàries que figurin en el díptic.

Si no rebeu el díptic per poder fer el pagament a les entitats bancàries, el podeu recollir a:

- **ARTÀ:** oficina de Recaptació, plaça de l'Ajuntament, 1, de dilluns a divendres, de 8.30 h a 14 h.

- **COLÒNIA DE SANT PERE:** edifici municipal de la Bassa d'en Fasol, de dilluns a divendres, de 10 h a 14 h.

Un cop acabat el termini de pagament, els deutes s'exigiran mitjançant el procediment de constrenyiment i es meritara el recàrrec corresponent, els interessos de demora i altres despeses conseqüents. Per a més informació, telefonau al 971 82 95 95.

Artà, 1 de setembre de 2009

Ecos**Defuncions****Mes de juliol:**

Dia 17, Monserrate Santandreu Llabrés (de Sa Torre), 65 anys

Dia 31, Miquel Riera Riera (Riera), 95 anys

Mes d'agost:

Dia 11, Antonio Vaquer Garau (Bessó), 77 anys

Dia 19, Concepción Donoso Rosa (Hinojosa del Valle), 61 anys.

Dia 30, Maria Tramullas Valls (de Palma), 74 anys.

**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE
subscriviu-vos-hi!**

L'amistat de Miquel Mestre Ginard amb na Massiel

Els qui coneixen en Miquel de més a prop, saben de la seva «debilitat» per na Massiel, la racial i polifacètica artista espanyola. Al llarg de més de tres dècades en Miquel ha aconseguit una bona amistat amb ella (ara ja retirada del món musical emperò d'actualitat sempre com a contertúlia de programes de televisió), i aprofita des de fa anys les visites de la guanyadora d'Eurovisió (event al qual en Miquel també està molt ficat) a Mallorca, per trobar-se amb ella. Com a mostra ens ha enviat la foto de 2009. Per cert que la cantant a un programa de IB3 va fer participar per sorpresa a en Miquel per parlar del festival. Fou a «Temporada Alta», el magazine de la televisió autonòmica.



A més en Miquel ens ha fet a saber que ha creat un bloc a internet dedicat

única i exclusivament a Artà i convida a tots els interessats perquè en facin una visita: <http://artapoble.blogspot.com/>

Al Mestre Miquel Riera

Aquesta setmana se'ns ha anat mestre Riera, amb ell també ha partit una època d'aquest poble del que ja queden molts pocs reductes.

Recordo molt sovint el llegat que ell i el meu pare m'han deixat, perquè ells varen entendre molt aviat que en el món dels negocis i, de la vida en general, eren molt importants les avantatges de sumar.

Ells tenien la mateixa feina, però no varen entrar mai en conflicte, quant i més, varen aconseguir una simbiosi que les permetia sumar envers de restar. Així, junts doblaven les comandes dels materials a comprar, per la qual cosa, aconseguien preus més competitius.

Jo els recordo anant de feina junts, passant visita d'obres plegats; ara una d'en Miquel, ara una d'en Mateu, i això que quatre ulls i veuen més que dos ho tenien molt ben après. No penseu que llavors no existia la competitivitat, al revés eren molt competitius, però molt...

Així i tot, jo no he conegut mai dues persones més honestes una amb l'altra. En demano sovint com s'ho feien per aconseguir que no romangués ni una mica d'enveja mal sana en el seu cor.

Era un altre temps, era una altra cultura. El camí que ells varen recórrer no va ser gens fàcil. Els anys 40 i 50 varen ser dues dècades especialment difícils per tota aquesta generació d'artanencs que ara ja ens deixa, a ells no les va arribar cap mena d'ajut; ni econòmic, ni cultural.

Si abans de la dictadura havien tingut grups de teatre, per exemple el teatret de D. Pep de la Jordana, on havien desenvolupat les seves aficions artístiques, amb l'arribada del dictador tot es va acabar no els va deixar ni les disfresses, tan sols una preocupació constant per subsistir.

A tota aquesta generació de dones i homes anònims, com mestre Riera i el meu pare, del que totes les artanenques i artanencs de la meva generació tenim una o altra font on beure de la seva saviesa i esforç, les voldria rendir un homenatge de gratitud, ja que, gràcies a ells nosaltres hem pogut tirar endavant amb molts més medis dels que ells mai varen tenir.

Gràcies per obrir-nos el camí, gràcies per tot el que ens heu deixat!

Bàrbara Flaquer

Filla d'en Mateu Flaquer i Amorós, company i amic que fou de mestre Miquel Riera.

A la memòria de...

Miquel Riera Riera

«Tota una vida, tot un home, tot un padri»

Ha plogut molt des de que aquell bunyolí, d'aspecte elegant i esperit innovador, va anar a fer el servei militar a la Colònia de Sant Pere, als Canons, i va conquerir aquella preciosa artanenca d'ulls verds i cor valent. Del matrimoni naixeren dos fills, na Miquela i en Pedro; d'aquests dos fills nasqueren quatre nétes i d'elles onze renéts.

Aquests són els nostres padrins, na Margalida i en Miquel, en Riera i na Molinera. Tant d'una manera com de l'altra tots els coneixem. Durant molt de temps, han format el matrimoni amb més anys de casats de tota la vila, i com ho han gaudit! Crec que conscient o inconscientment tots els hi tenim una mica d'enveja, una enveja sana que es converteix en admiració. Sobretot, quan se sap que han viscut junts durant tants anys i amb tan bona qualitat de vida.

De l'amor d'aquell bunyolí i d'aquella artanenca sorgí un fruit del qual tots nosaltres pertanyem. Tota la família estam molt agraïts de poder haver compartit amb ells tots aquests anys, amb salut i alegria per tots nosaltres.

Què dir-ne d'En Miquel Riera!!! Home constant i feiner, que, essent de fora poble, estimava Artà com si fos el seu. Sempre positiu i de ment oberta, va aportar el seu granet d'arena a aquest poble, i crec que tant els que el van conèixer com els que només n'han sentit parlar, el recordaran d'aquesta manera.

Nosaltres, per la nostra banda, sempre el durem dins el nostre cor.

T'estimam i te recordam,

La teva família.

Marta Infante Vicens, renéta d'En Riera.





PARRÒQUIA
D'ARTÀ



11 setembre 2009
Número 816

de la parròquia

Canvis a la Parròquia i al Convent

Aquest estiu, com cada 4 anys, els Pares Franciscans de la Tercera Orde Regular han tengut capítol. Són religiosos i això vol dir que dins el nostre món volen ser un signe que senyala cap a més enllà. I una de les coses que fan per complir aquesta missió és no construir-se la vida ells mateixos amb els seus criteris creant-se un lloc i una estabilitat on reposar-hi tranquils, sinó que estan sempre oberts a les noves crides que Déu els pugui fer, i més concretament estan oberts a les necessitats que pugui tenir l'orde a cada moment.

Tot això es va concretar per nosaltres el passat mes de juliol amb una notícia que ens va causar la lògica tristesa: El P. Miquel Fornés, que ha estat entre nosaltres aquests darrers 12 anys, se'n va a terres castellanès, a Quintanar de La Orden

(Toledo). I aquella notícia ja és un fet: va partir dilluns d'aquesta setmana.

Trobarem a faltar les bromes gracioses, la senzillesa, la disponibilitat discreta, l'atenció acurada als malalts ... Moltes coses.

Però no és la nostàlgia el sentiment que hem de cultivar davant aquest fet, sinó la gratitud. Hi ha dues coses que ens fan ser desagraïts. La primera és la cultura de la reclamació de drets. Tendim a pensar que tenim dret a tenir un bon servei d'un capellà, i a més que aquest capellà sigui excel·lent. Això fa que no apreciem i agraïm el fet de tenir-lo, sinó que senzillament ens contrariem quan no el tenim o quan no el tenim tot lo bo que creiem merèixer.

II'altra cosa que no ajuda a la gratitud és que de vegades els arbres no ens deixen veure el bosc. La vulgaritat de la vida quotidiana fa que ens fixem en les petites coses i els defectes que tots tenim, i no ens fixem amb el que és molt més gran.

El P. Miquel se'n va a un poble desconegut de *La Mancha*, i allà aprendrà a conèixer-lo i estimar-lo i dedicarà la seva vida a servir-lo. Això és molt gran. Idò això va passar fa 12 anys amb Artà. Un home, que no era fill d'aquest poble, que no devia res a aquest poble, va venir i va aprendre a conèixer-nos i a estimar-nos i es va dedicar completament a nosaltres. Això és el fet que hem de tenir en compte i agrair per damunt de tot.

Gràcies, P. Miquel. Sempre tendreu un lloc entre nosaltres.

Hem de demanar també a Déu que li ajudi a adaptar-se a la nova realitat, que s'hi trobi bé i que hi faci un bon servei.

Però totes les notícies tenen una cara i una creu. El mateix capítol dels Franciscans va decidir que vendrà a Artà el P. Tomeu Sans. Natural del Port de Sóller, darrerament superior de La Porciúncula de Palma. Vendrà per ser el superior del Convent i també per ser vicari de la Parròquia. Esperam poder-lo presentar a la pamboliada d'aquest divendres. Ens cal acollir-lo amb afecte i procurar que es trobi bé entre nosaltres. Benvingut.

ARREGLEM LA SACRISTIA

PAMBOLI POPULAR

PER RECAPTAR FONS PER RESTAURAR LA SACRISTIA I
LOCALS ADJACENTS A L'ESGLÉSIA PARROQUIAL

**DIVENDRES 11 DE SETEMBRE A LES 21
HORES A L'EXPLANADA DE SANT
SALVADOR**

**Venda de tiquets: Esglésies abans i després de
les misses, al Centre Social, farmàcia Ladària
(Pça Marxando), Botiga Ca'n Cabrer, for Ca'n
Leu i Elèctrica Mestre.**

Vólei

La selecció espanyola, 5a en el mundial juvenil d'Itàlia i l'artanenc Toni Llabrés anomenat millor líbero del campionat del món

Excel·lent resultat, el millor de total la seva història, l'aconseguit per la selecció espanyola de voleibol juvenil en el mundial celebrat a Itàlia del 28 d'agost al 6 de setembre i **amb una gran actuació del lliure l'artanenc Toni Llabrés, que li va valer el premi de millor líbero de tot el mundial i segon millor defensa.** Mai cap selecció de cap categoria havia aconseguit un resultat tan destacat en un mundial i en Toni Llabrés ja passarà a formar part de la història d'aquesta brillant selecció espanyola. La selecció juvenil mai havia acudit a un mundial i ja a la primera fase avisà del seu potencial guanyant a Algèria per 3 a 0; a França també per 3 a 0 i perdent amb la potent Argentina, en un gran partit per 3 a 1. Amb aquests resultats, aconseguits a la ciutat italiana de Bassano, Espanya s'assegurava un lloc dins els 8 primers del món i començava a gestar-se la



proesa. Tant desde el mitjans nacionals com les pròpies estadístiques del campionat ja es començava a destacar el gran treball defensiu de Toni Llabrés, elogiat pels seus companys. En la segona fase Espanya va perdre els 3 partits però lluitant en tot moment i exhibint un alt nivell de joc. Va caure davant l'actual campiona del món Irán per 3 a 1; davant Rússia, per idèntic resultat i davant Túnez per un ajustat 3 a 2. Els espanyols però es varen saber refer dels darrers resultats i en la lluita pel cinquè lloc derrotaren a la Índia per 3 a 2 i es tornaren a trobar amb Túnez, però aquesta vegada l'equip espanyol oferir la seva millor versió i derrotaren als africans per 3 a 1. Des de la web de la federació

espanyola de voleibol tot són elogis per aquesta selecció que ha quedat per davant de potències mundials com Itàlia, Estats Units, Polònia, Brasil o França. Tots coincideixen que la clau d'aquest èxit ha estat el grup, un grup que ja dur anys treballant junts i que Ricardo Maldonado ha sabut treure'ls el millor de cada un i posar-ho al servei de l'equip. En una entrevista a la web de la Federació Espanyola de Voleibol, Toni reconeix que «no esperava aquest premi i que un trocet d'aquest és per cada un dels jugadors i membres del cos tècnic», tot un detall d'aquest magnífic jugador. Des del Club Vólei Artà li donam l'enhorabona i l'encoratjam a seguir treballant que ben segur ens donarà moltes més alegries.



EDIFICI Gran Via de la Constitució

Promociona: SEMINA III, S.A.

VENDA:

HABITATGES de 2 habitacions, inclòs parking, 2 banys, gran cuina, galeria, porxo i terrassa posterior en el primer pis (11 m2.).

DUPLEX de 3 habitacions i vestidor, situat a la cantonada, 2 banys, gran cuina, galeria i un «aseo».

APARCAMENTS a planta soterrani amb entrada de 5 mts d'amplada pel carrer Parres.

Informació als tels. 696 387 873 – 670 333 807.

Mercedes- Carolina, Xevi-Pilar i Xevi – Sergi, guanyadors del «VII circuit de vólei platja nocturn 2 x 2»

El dimecres 22 de juliol va tenir lloc la darrera jornada del circuit de vólei platja nocturn 2 x 2. En aquesta 6a jornada i després de prop de 180 partits, es varen celebrar els quarts de final, semifinals i finals de les diferents categories.

En la final femenina s'imposaren Mercedes i Carolina a Pilar i Carme en un ajustat partit per 22 a 20; en el mixt copa de plata, Alzina – Ginard s'imposaren a Tauler – Puigserver per 21 a 13; en el mixt copa d'or els germans Xevi i Pilar repetiren triomf imposant-se a Sergi i Carme per 21 a 14; en el masculí copa de plata, Nofre – Julià guanyaren en un gran partit als joves Alzina – Ferragut, per 22 a 20; i en la final masculina copa d'or, Xevi i Sergi repetiren la victòria de l'edició anterior imposant-se a Mica i Rafel Gili en un gran partit per 22 a 20.

Quarts De Final Mixt Copa De Plata

Teresa - Albert / Coloma Màs – Tià 3-21
 Artigues-Ferragut / Alzina - Ginard 19-21
 A.Maria-P.Alzina / Tauler-Puigserver 17-21

Marc – A.Riera / Gelabert – Pastor 21-13

Semifinals Masculí Copa De Plata

Nofre - Julià / Sureda – Piris 21-16
 Alzina – Ferragut / Rafel – T. Lliteras 21-19

Semifinals Mixt Copa de Plata

Tauler - Puigserver / Marc – Aina Riera 21-18

Alzina – Ginard / Coloma – Tià 22-20

Semifinals Femení

Infante – Silva / Mercedes –Carolina 12-21
 Angels – Puigserver / Pilar – Carme 15-21

Semifinals Mixt Copa d'or

Xevi – Pilar / Mercedes – Marcos 21-11

Sergi – Carme / Joan – Joana 21-16

Semifinals Masculí Copa d'or

Xevi –Sergi / Candil – Ayala 21-7

Mica – Pastor / Borja – Lluís 21-5

Final Femení

Pilar –Carme / Mercedes – Carolina 20-22

Final Mixt Copa de Plata

Tauler – Puigserver / Alzina – Ginard 13-21

Final Mixt Copa d'or

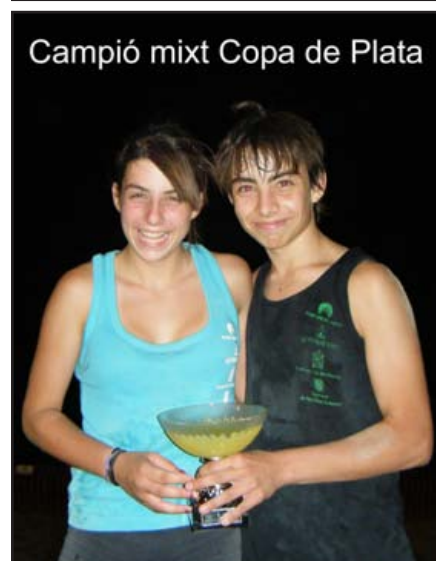
Sergi –Carme / Xevi – Pilar 14-21

Final Masculí Copa De Plata

Nofre – Julià / Alzina – Ferragut 22-20

Final Masculí Copa D'or

Mica – Rafel / Xevi – Sergi 20-22



DUPLICAT

C/. M.I. Morell, 8
 Tel. 971 836 995 -
 Fax: 971 829 215
 07570 - Artà

Disposam de:

Material escolar
 Material d'oficina
 Fotocòpies color
 Servei de Fax

Reducció i ampliació de plànols
 Fotos carnet
 Revelats digitals
 Plastificacions
 Enquadernacions

Fet de Ferro

Portes basculants • Barreres
 Automatismes • Arrambadors
 vidrieres i mobiliari en ferro

Toni Ferriol Payeras • C/ Argentina, 35 • 07570 Artà
 Tel. 971 82 90 32 • Mòbil: 636 291 919

**«I circuit de vólei platja infantil 2 x 2»**

Els dimecres 15 i 22 de juliol es va celebrar a la platja de la Colònia la primera edició del circuit de vólei platja infantil 2 x 2, amb la participació de 8 parelles. Es varen fer dos grups de 4 parelles i jugaren tots contra tots dins del grup. Els dos primers de cada grup jugaren les semifinals, que enfrontaren a Maria Fca. Pastor i Francina Riutort contra Josep Bernat i Aina Soler, amb victòria dels darrers per 21 a 15; l'altra semifinal enfrontà a Miquel Alzina i Miquel Angel Paredes contra Joana M. Casellas i Cati Rozalen amb victòria d'aquestes per 21 a 17. El tercer lloc va ser per M.Fca. Pastor – Francina després de derrotar a Alzina - Paredes per 21 a 3. La final, molt disputada es decidí per la mínima a favor de Casellas –

Rozalen davant Bernat – Soler per 23 a 21.

Grup 1

Estelle – Cinzia / M.Fca Pastor – Francina 17-21

Estelle – Cinzia / Kasel – Kelem 21-3
M.Fca Pastor – Francina / Kasel – Kelem 21-6

Estelle – Cinzia / Alzina – Paredes 19-21
M.Fca Pastor – Francina / Alzina – Paredes 19-21

Kasel – Kelem / Alzina - Paredes

Grup 2

Marley – M. Victòria / J. Bernat – A. Soler 13-21

Marley – M. Victòria / M. M. Ginard – M. Fuster 12-21

Marley – M. Victòria / Rozalen / Casellas 23-21

J. Bernat – A. Soler / M.M. Ginard – M. Fuster 21-10

J. Bernat – A. Soler / Rozalen / Casellas 22-20

M.M. Ginard – M. Fuster / Rozalen - Casellas 16-21

Semifinals Infantil

M. Fca Pastor – Francina / Bernat – Soler 15-21

Alzina – Paredes / Rozalen – Casellas 17-21

3r i 4t Lloc

M.Fca. Pastor – Francina / Alzina – Paredes 21-4

Final

J. Bernat – Aina Soler / Rozalen – Casellas 21-23

**JOIERIA VIKY****RELOTGERIA * PLATERIA *****TALLER PROPI****Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263
ARTÀ (Mallorca)****ADOLFO
DOMINGUEZ**
Joyeria**MAJORICA****RESTAURANT Ca Nostra****Cuina Mediterrània****Carrer des Tren, 1 – Artà****Dimecres tancat.****Horari cuina: de les 13 a les 15:30 hores i a partir de les 19 hores****Menú diari de dilluns a divendres.****Reserves: 971 83 58 96.**

«XIV vólei 4 x 4 festes de Sant Salvador»

El diumenge 26, i per començar a encalenticar festes, es celebrarà la catorzena edició del vólei 4 x 4 festes de Sant Salvador, amb la participació de 12 equips, 9 en categoria absoluta i 3 en la categoria infantil. En la categoria absoluta Fase A repetiren triomf l'equip format per Mica, Pastor, Sergi i Àngels, que s'imposaren a Joan Marc, Sureda, Miquel Franco i Pilar per 25 a 19; en la categoria absoluta fase B, els guanyadors foren Xisco Bisbal, Sissa, Jaume i Antonia que s'imposaren a Joan Alzina, Toni Ferragut, Víctor i Marta Ginard per 25 a 18. En la categoria infantil, disputaren la final els equips de Joana, Laura Servera, Francina i Pastor contra Josep, Albert, Teresa i Guillem, amb victòria d'aquests darrers per un ajustat 27 a 25.

«X vólei platja nocturn 4 x 4»

El divendres 14 d'agost, i per tancar les activitats d'estiu del Club Vólei Artà, es celebrà la desena edició del vólei platja nocturn 4 x 4, amb motiu de les festes de «Sant Roc» de la Colònia de Sant Pere. Hi participaren 15 equips, 11 en la categoria absoluta i 3 en la categoria infantil. El torneig començà a les 21'00 i durà fins passades les 2 de la matinada.

En la **categoria infantil** el **guanyador** va ser l'equip format per **Francina Riutort, Laura Servera, Joana M. Casellas, Teresa Esteva i Maria Fca. Pastor**. En 2n lloc l'equip de M. Victòria, Marley, Cristina i Aina Soler i en 3r lloc l'equip de M. Angel Paredes, Miquel Alzina, Aina i Xisco Sansó.

En la categoria absoluta, **les semifinals B** les jugaren els equips 7 i 8 per un costat, amb victòria dels primers per un ajustat 22 a 20; i el 6 i el 3 amb victòria dels darrers per 21 a 14. **La Final B, la guanyà** l'equip format per **Joan Alzina, Rafel Forteza, Joan Martí Maria i Albert Riera**, que s'imposà a l'equip de Tomàs del Campo, Yolanda Cabrer, Pep Alzina i Antonia Maria per 21 a 16. **Les semifinals A** les jugaren els equips 1 i 4 per un costat, amb victòria dels primers per 21 a 16; i per l'altre costat el 2 i el 5, amb victòria dels darrers per un ajustat 22 a 20. **La final A va ser guanyada per l'equip de Carme Sansó, Pilar García, Miquel Roca i Joan Martí**, que s'imposaren a Joan Riera, Kika, Jordi i Joan Manuel per 21 a 11. A destacar el gran ambient que regnarà durant tota la nit i la gran afluència d'espectadors que gaudiren de partits molt igualats i de gran qualitat.

Temporada 2009-10

Ja s'han posat en marxa la totalitat dels equips del Club Vólei Artà, excepte l'escoleta que ho farà el mes d'octubre. Els **horaris de l'Escola de vólei** seran els **dimarts de 16'45 a 18'00** i els **divendres de 16'30 a 17'45** i començarà el **divendres 2 d'octubre**. Aquest mateix dia es faran les inscripcions. Si algú està interessat en altres categories, ens podeu trobar cada dia al poli els capvespres. El dia de la fira el Club Vólei Artà tindrà una carpa on també trobareu tota la informació necessària.

EXCAVACIONS NICOLAU-SASTRE

c/ Sant Llorenç s/n - Artà
 Tels.: 971 83 69 36
 mòbil 629 605 285

EMPRESA D'OBRA PÚBLICA I DE SERVEIS



CONSTRUCCIONS
 EXCAVACIONS
 PAVIMENTACIONS
 ASFALTS
 DOTACIONS DE SERVEIS

C/ Camp Roig, 1 Polígon Industrial Capdepera
 07580 Capdepera tel. 971.81.80.00 Fax 971.56.52.67
coexa@coexa.es

Natació

Xisca Tous en el Campionat d'Espanya absolut de natació d'estiu, Las Palmas 2009.

Del 21 al 24 de juliol, Xisca Tous participà en el Campionat d'Espanya absolut d'estiu en les instal·lacions del C.N. Metropole, a las Palmas de Gran Canaria. Xisca competia a les proves de 400 i 800 lliures. En la prova de 400 lliures aconseguí entrar a la final B amb un temps de 4'30"26, millorant la seva marca personal. El primer objectiu estava complert, ja que estava entre les 16 millors d'Espanya absolutes; a la tarda nedà la final B i

aturà el cronòmetre en 4'32"00, aconseguint la 5a posició a la sèrie i la 13a a la general. L'endemà, el dia 23 nedava els 800 lliures, prova on ella es troba més còmoda. Va marcar un temps de 9'17"44, que també li suposava la seva millor marca personal i un altre 13è lloc a la classificació general. Excel·lents resultats per a Xisca que ha tengut un final de temporada complicat amb molèsties físiques a una espatlla però que no li

han impedit realitzar un gran final de temporada. Recordar que és el seu segon any al centre de tecnificació de l'EBE i continua amb una gran progressió ja que aquest any ja ha estat absoluta i ha seguit millorant les seves marques i participant en els campionats d'Espanya. Enhorabona i a seguir treballant, que sabem que ho fas i que també els resultats en els estudis t'acompanyen.

II Trofeu Vila de Muro. Dani Alzamora, 2n classificat.

Amb un final de temporada una mica accidentat per diferents problemes de la Federació Balear amb l'IME, es va celebrar el darrer trofeu de la temporada, que en principi s'havia suspès. La data, el 25 de juliol, era un problema afegit, ja que molts nedadors ja estan de vacances i costa molt reunir-los a tots. Així i tot hi hagué representació artanenca i Dani

Alzamora aconseguí la 2a posició del seu any. Les marques dels nostres nedadors varen ser les següents:

- 50 lliures, Roc Bisbal (98), 43"45;
- Julio Mayol (98), 45"45, millorant la seva marca personal.
- 100 lliures, Maria Paula Flor (97), 1'25"17, millorant la seva marca personal i Dani Alzamora (94), 109"88.



Pretemporada a Biniparratx

Els nedadors del Club Aigua Esport Artà començaren la preparació de la nova temporada 2009-10, amb uns dies de convivència i entrenaments a Menorca, al campament de Biniparratx, un lloc ideal per fer aquest tipus de feina. Del 24 al 27 d'agost, nedadors i entrenadors començaren a posar les bases per a la nova temporada, amb cares noves i també amb alguna baixa obligada pels estudis. El temps va acompanyar i el bon ambient regnà durant tot el viatge.



L'ARTESANA



**Pastisseria i
Rebosteria
Mallorquina.
Serveis de
Baptismes,
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703
07570 Artà - Mallorca

MONTAJES



Feines de:

**Electricitat
Fontaneria
Calefacció i aire condicionat**

C/. Josep Melià Pericàs, 20
i Costa i Llobera, 27
07570-Artà
Tels. 971 835 209
Mòbil: 629656109 / 649415690

Judo

Pep Mascaró imparteix un curs de judo a Noruega

Els alumnes Marcos González, Sandra Reche, Lluís Galián i Pep Mascaró, com a professor s'han desplaçat fins Kongsberg, una ciutat propera a Oslo, molt famosa per les seves mines de plata i les pistes d'esquí. El BK_Judo Norway és el club organitzador d'aquest event que ha acollit durant tota una setmana als 65 participants de la «Viking Camp» provinents de diferents llocs de la península escandinava. La seu d'aquest Campus Viking es va establir a les instal·lacions d'un col·legi de les afores de la ciutat on totes les construccions són fetes de fusta. Hi havia tres grups diferents d'alumnes: infantils de 10 a 14 anys, els júnior de 15 a 20 milions i els membres de l'equip Nacional que entrenaven el vespre. La jornada era de 4 hores diàries de judo per a tots els grups, 2 durant el matí dedicades a judo practicat enterra i 2 els capvespres on s'exercitava el judo drets. Una vegada va finalitzar el curs es varen repartir distints premis d'assistència i en Pep ja ha estat convidat a participar en successives edicions.



El Renshinkan a holanda, campionat del món de judo 2009

La Ciutat amb un dels ports comercials amb més moviment del món ha estat la ciutat encarregada d'organitzar el 26è campionat del món de judo. Ahoy Rotterdam ha estat el marc de les proves esportives, impressionant-nos quan els amfitrions marcaven un ippon o quan guanyaven al seus rivals. Balears va estar representada per 25 aficionats, 5 de Menorca i la resta, de l'illa major, i com no fent pinya animant als nostres judoques nacionals

La inauguració del campionat fou el dijous dia 26 d'agost. L'equip japonès, gran favorit del mundial, no va estar encertat. Ja en l'edició anterior a Rio de Janeiro 2007 va estar igual de malament encara així aconseguiren 7 medalles damunt 14 possibles i per suposat aquest resultat l'hi va donar la 1a plaça per nacions. Però és que Japó és Japó i tots demanem més d'ells. Qui sí va estar molt bé i a l'altura de les circumstàncies fou Espanya, 2 medalles de plata una de bronze, 2

quints i un setè lloc, és un molt bon resultat pel nostre judo Nacional Les

San Miquel i David Alarza i el 7è lloc per Kioshui Wematsu.



El nivell de judo vist va ser en certa manera molt acceptable, però encara hi ha països que només se centren en l'ús de les cames oblidant-se que el judo es fa amb l'espatlla recta i no com cromanyons arrossegant una mà enterra. Aquest sistema del judo dels països de l'est està en perill ja que a partir de gener canviarà contundentment l'arbitratge internacional prohibint aquest tipus de lluita. Però en definitiva va ser un campionat molt però que molt emocionant, els uchimatas, seoi nagues, o sotos garis i tai otoshis feren aixecar el públic assistent que va gaudir d'aquest espectacle únic en el món.

La pròxima cita serà l'any 2010, al País del sol naixent i mare del esport que nosaltres coneixem com el camí de la suavitat.

medalles de plata varen ser aconseguides de les mans de Oiana Blanco i Sugoi Uriarte, la bronze per Ana Carrascosa, els 5è lloc per Esther

Pep Mascaró Adrover.

Triatló. Duatló. Estiu 2009

A principis del mes de maig van començar les Balears les primeres proves triatlètiques de la temporada i fins a dia d'avui han estat moltes les que han comptat amb participació artanenca.

Des les diferents proves disputades destacaríem les següents:

-Triatló de Porto Colom(2/5/2009): Benet, Juanma.

-Triatló Ciutat de Palma(31/5/2009): Toni Miquel, César Cano.

-Triatló d'Andratx(28/6/2009): (*Campionat de Balears individual/equips*)

Toni Miquel, César Cano, Xisco Vicens, Thomas. Cal destacar la setena posició d'en Toni. Que va lluitar per les places de pòdium fins el darrer moment, però per davant hi havia triatletes de primer nivell nacional com en Mola, Fidalgo o Capó.

Però, l'esforç realitzat va ser recompensat ja que entre tots ells aconseguiren per primera vegada en la història del Club Ciclista Artanenc, la tercera plaça per equips del Campionat Balear de Triatló.

-Triatló Porto Cristo(18/7/2009): sense cap dubte va ser la cursa dels artanencs. On van deixar ben clar que aquest esport ha arrelat amb força al poble. Així ho reflecteix la classificació general ja que dins els deu primers classificats, d'un total de 130 triatletes arribats de tots els racons de Mallorca, n'hi hagué cinc del nostre poble. Un dels qual Toni Miquel aconseguí fer-se amb la victòria per davant gent tant forta com en Tristan, Miniño o Muñoz. Destacar que foren fins a deu els artanencs que van prendre part d'aquesta cursa.

-Triatló de Sòller (26/7/2009):

D'aquest triatló s'ha d'indicar que és una de les proves més importants de les illes, tant per la quantitat de triatletes que hi prenen part -96 participants- com pels aproximadament 15 anys que fa que se celebra. I així va ser, a

la sortida triatletes de nivell nacional com Tristan, Capó, Payeras, Miniño... i com en Toni Miquel amb tots els seus escuders, Alzamora, X. Vicens, J. Barragan, Thomas, i P. Ferrer. I com sempre el corredor del club ciclista artanenc sortí el 33 del sector de la natació, tot seguit començà una espectacular remontada amb bici, fins aconseguir el millor parcial. Ja en la T3 en Toni no afluirà i tornà a aconseguir el millor temps, quedant en segona posició a 20 segons del primer classificat.

-Triatló d'Artà (1/8/2009)

I per fi arribà el dia tant esperat pels nostres corredors. Un triatló de caire popular però que any rere any va adquirint un important nivell. És realment increïble poder veure la quantitat de nous adeptes que va adquirint aquest esport, sobretot dins Artà. Concretament en la prova d'enguany hi participaren 100 corredors on hi havia un 80% de triatletes locals. Tots els que estimam aquest esport, ens sentim profundament satisfets en veure que el nombre de participants va en augment i més important encara que mai és tard per afrontar nous reptes com poguérem observar. Ara bé, el nou repte, que podria replantejar-se l'organització de cara a les properes edicions seria involucrar una mica més la participació femenina.

Des d'aquí aprofitam per donar molts d'ànims al corredor Juanma Ojeda que tingué una desafortunada caiguda, desitjam que es recuperi el més aviat possible.



-Duatló Sa Coma (15/8/2009)

Cursa disputada a «Sa punta de n'Amer», entre pols, roca, arena i sobretot molta calor. On una vegada més el pòdium va estar integrat per dos artanencs, en Toni Miquel com a primer classificat i en Miquel Alzamora com a segon. Dels 94 corredors cap d'ells va poder fer-lis ombra ja que imposaren un fort ritme en la T2, arribant a la T3 com a dos únics candidats al triomf, on en aquest segment en Toni va fer valer la seva dilatada experiència i s'endugué la victòria. Els altres components del Club Ciclista Artanenc, en Cesar, Mikel, Pep Ferrer, Julian, Joan Sansó, Jaume i Climent Alzamora, també obtingueren un paper destacat en la classificació final.

Recordar que el proper dia 12 de setembre, en motiu de la Fira d'Artà, el Club Ciclista Artanenc organitza la segona duatló al polígon. Per a més informació i inscripcions www.elitechip.es

TENNIS

XVII Torneig Festes Sant Salvador d'Artà

Amb un rècord de participació i de nombre de categories es va disputar la prova més tradicional i emblemàtica del tennis al nostre municipi, el Torneig Festes Sant Salvador d'Artà, del qual es va disputar la edició número desset. A continuació reproduïm els guanyadors i finalistes de totes les categories que es varen disputar:

Categoria «OR» -30 anys: Campió:

Toni Gómez

Finalista: **Joan Marc Piris**

Categoria «OR» +30 anys: Campió:

Rafel Riutort

Finalista: **Pedro Santandreu**

Categoria «PLATA» -30 anys:

Campió: **Marc Obrador**

Finalista: **Ginés Ayala**

Categoria «PLATA» +30 anys:

Campió: **Agustí Domenge**

Finalista: **Manolo Infante**

Categoria Dobles: Guanyadors:

Miquel Genovart i Ginés Ayala

Finalistes: **Jaume Forteza i Joan**

Toni Carrió

Categoria «OR» escola: Campions:

Gabriel Serra i Albert Piris



Finalistes: **Miquel Sebastià**

Rosselló i Miquel Àngel Schulz

Categoria «PLATA» escola: Campió:

Pere Francesc Lull

Finalista: **Joan Toni Morey**

Categoria «BRONZE» escola.

Campió: **Sasha Gonesekera**

Finalista: **Noe Amer**

Torneig Club Tennis Artà «Fira d'Artà»:

Actualment s'està disputant els horabaixes el torneig de la Fira a les pistes del polisportiu. En la propera edició vos informarem dels resultats que es donin.



EXCAVACIONS

Pere M. Massanet

C/A. Ferrer Ginard, 6-1r
07570-Artà

Mòvil 606 71 0018



PLANTA ARTÀ

Cta. Artà - Alcudia, Km.4 07570 Artà
Tel. **971.83.56.88** Fax 971 82 96 40



BOMBAS HORMIGONAR PROPIAS

HORMIGON PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO

Producto Certificado AENOR

PLANTA SA POBLA

Ctra. Trajiners, s/n 07420 Sa Pobla
Tel. **971.54.06.97** Fax 86 22 93

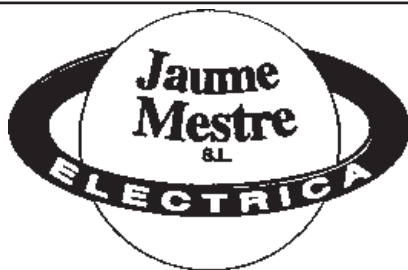
Comentari hípic

El guanyador del rànquing de regularitat temporada 2008-2009 és l'exemplar Misteriós Mar, propietat de les quadres Blaugranes. Misteriós és un cavall de sis anys, fill del semental americà Samaritan Lobell i l'egua francesa Uba Vive. Té un record de 1.17 i del seu palmarès destaca la seva regularitat ja que ha aconseguit 18 victòries en menys de 60 carreres disputades i uns guanys superior els 11.000 €. Cal dir que en aquest any ja ha acumulat 10 victòries i és el cavall nacional més regular dins l'hipòdrom de Son Pardo. En quant els resultats de cada setmana destacarem en primer lloc la regularitat de l'egua Solaca A, propietat de Antoni Alzamora i l'egua Salika de Fophi, propietat de Francisco Piris ja que han realitzat totes dues una bona temporada d'estiu als dos hipòdroms. Altres cavalls que també s'han classificat a les darreres reunions són el regular Oliveur du Roy, propietat de



Misteriós Mar guanyador del rànquing de regularitat

la quadra Sa Carbona, l'egua My Dream, quadra Sona Sopa, Joli de France, propietat de Alessia Sánchez i l'egua New Woman, propietat de Sebastià Donoso. Per a finalitzar anunciar que durant el transcurs de la Fira, com és ja habitual, l'empresa Elèctrica Jaume Mestre efectuarà el lliurament d'un magnífic trofeu al propietari de Misteriós Mar, quadres Blaugranes, com a guanyador del rànquing de regularitat.



CALA RAJADA
c/ J. Sebastià Elcano, 19
Tel. 971 563 795
Fax 971 565 411

ARTÀ
c/ Ciutat, 46
Tel. 971 836 180
Fax 971 835 270

- * INSTAL·LACIONS I REPARACIONS ELÈCTRIQUES
- * IL·LUMINACIÓ
- * DECORACIÓ I COMPLEMENTES



MASSEY FERGUSON



**Comercial
CLADERA S.L.**

POL. INDUST. MANACOR C/MENESTRALS Nº 11 TEL 971 55 58 11 FAX 971 84 39 92

joancladera@comercialcladera.com

CONCESIONARIO OFICIAL PARA BALEARES



**MAQUINARIA AGRICOLA, JARDINERIA Y FORESTAL
SERVICIO POST-VENTA**

RANQUING CORRESPONENT AL MES DE JULIOL-AGOST-SETEMBRE

LIDER: MISTERIÓS MAR

| NOM DEL CAVALL | Millor Temps | PUNTS | SP | MA | SP | MA | Punts quinzena |
|------------------|--------------|-------|-----|----|----|-----|----------------|
| | | TOTAL | 4 | 5 | 28 | 29 | |
| GENTILLE DE NUIT | 1.17 | 27 | | | | | |
| JACAL GS | 1.17 | 16 | | | | | |
| JOLI DE FRANCE | 1.15 | 15 | | | | 2ON | 3 |
| LAMBRO BRANCH | 1.17 | 2 | | | | | |
| LE CLARAY VX | 1.17 | 8 | | | | | |
| MARIANO | 1.16 | 15 | | | | | |
| MAX FORTUNA PV | 1.14 | 9 | | | | | |
| MISTERIOS MAR | 1.17 | 55 | 1ER | | | | 4 |
| MY DREAM | 1.15 | 18 | | | | | |
| NADIVA CL | 1.17 | 23 | | | | | |
| NELL K | 1.19 | 13 | | | | | |
| NEW WOMAN | 1.20 | 22 | | | | | |
| OHKILATE TIRETY | 1.17 | 20 | | | | | |
| OLIMPIA VX | 1.21 | 13 | | | | | |
| ONCLESIM VX | 1.19 | 36 | | | | | |
| OLIVEUR DU ROY | 1.15 | 38 | | | | | |
| ORA PV | 1.19 | 11 | | | | | |
| SALIKA DE FOPHI | 1.19 | 16 | 2ON | | | 3ER | 5 |
| SOLACA A | 1.20 | 14 | | | | | |

Bar - Pizzeria Italiana

SA PLAÇA

Pizzas per
endur-se'n



Cuina
casolana

C/ Ciutat, 18 Tel. 971 829352 Artà

EXCAVACIONS



Germans ESTEVA, S.L.

C/. Lepant, 3 • 07530 SANT LLORENÇ

Tel. 971 56 91 76 • Fax 971 56 92 92

Jeroni: Tel. mòbil 639 60 43 70

Andreu: Tel. mòbil 619 11 66 65

pintures MEI



Manuel Esteva Infante
(pintures en general)

C/. Antoni M. Alcover Sureda, 25
07570, ARTÀ
pinturesmei@hotmail.com
Mv. 606 781 256

- acompanyaments
- servei ajuda a domicili
- atenció incapacitats

donam servei a hotels,
cases particulars, institucions...

tel. contacte
625 625 292 / 626 284 370





Per què no volen el tren

Als Estats Units hi ha grups de pressió invertint sumes astronòmiques per intentar fer creure als americans que tenir un sistema sanitari gratuït és pitjor que la conjunció de la grip A, el virus d'Ebola i haver de mirar un capítol de Temporada Alta. A Mallorca hi estam acostumats, que ens intentin prendre el pèl dient-nos que ho fan pel nostre bé. La campanya antiparc en va ser un exemple clar. Cap de les amenaces que van circular com a rumors l'any 2000, abans de la creació del Parc Natural del Llevant, s'ha complert. No ens han prohibit circular de nit amb el cotxe; podem agafar els ous de les gallines, reparar una teula i sembrar el que volguem sense haver de donar explicacions al director del parc; la gent no passa pel mig de les finques i els ciutadans podem anar d'excursió i a cercar bolets a un espai molt més ampli que no abans de la compra de terrenys per part del Govern. Avui hi ha pagesos demanant que s'ampliï el parc per poder-se acollir als ajuts. Per tant, els que empenyen el moviment antiparc amb dois infectes perseguien un objectiu molt diferent al d'alertar la població davant dels «perills» del parc. El que pagava els sopars de porcella o, en el cas de la serra de Tramuntana, les tractorades comandades per **Dameto Rólex** era el temor que el parc minvés la possibilitat de construir-hi als grans propietaris.

Des de fa uns mesos, al Llevant hi ha un petit moviment de característiques similars. En lloc de voler fer creure a la gent que un parc natural és pitjor que una central nuclear, l'objectiu ara és el tren. El punt de partida del moviment van ser atacs anònims, amb males maneres i desqualificacions diverses, que vam rebre diverses persones al web de la revista digital **Cap Vermell**, un dels nuclis de trobada dels impulsors de la Marxa pel Tren del Llevant del 2008. Al cap de poc temps, naixia un lloc a internet en contra del tren del Llevant. A l'apartat escrit en alemany hi havia un número de mòbil de contacte. En posar-lo al google corresponia a la immobiliària **Lago de Son Carrió**, propietat d'una senyora alemanya

anomenada **Claudia Gelabert** i que també figura com a presidenta de l'associació Alternativa al tren. Mentrestant, els mateixos antitren també havien creat un grup a Facebook amb aquest nom tan ambigu: tant es pot interpretar que volen una alternativa al tren com que cal donar l'alternativa a aquest transport. Em va sorprendre trobar-hi persones i polítics que havien participat a diverses marxes en favor del retorn del ferrocarril al Llevant. En avisar-ne un parell, em van contestar que, com a norma, deien que sí a totes les adhesions que els demanaven a Facebook. Són les trampes de les noves maneres de comunicar-nos. Així, encara queden força «amics» despistats d'aquesta associació.

La creadora d'aquest grup a Facebook no va deixar el seu nom, però sí la seva data de naixement. Posant-la al cercador, era fàcil descobrir que es tractava d'una especialista en comunicació digital amb càrrec dins d'una fundació del **Govern balear**. I, finalment, vaig trobar una dada que deixava més que clar què obeïa aquest sobtat ímpetu antitren: el nom d'aquest càrrec del Govern i el de molts dels associats a **Alternativa al Tren** eren al llistat d'expropiats per les obres de construcció del tren del Llevant publicat al Butlletí Oficial de les Illes Balears. Tot i aprofitar el trajecte original propietat de **Serveis Ferroviaris de Mallorca**, passeig del «colesterol» inclòs, lamentablement s'han d'expropiar algunes terres, una nimietat en comparació amb el que s'expropia per fer una carretera. Em vaig posar en contacte amb aquesta persona especialista en comunicació digital, ara sabent amb qui parlava, i li vaig suggerir que l'associació que havien muntat hauria de deixar clar que són afectats per les expropiacions que suposarà la construcció del tren. Ella i la seva família són propietaris de finques properes a les vies amb una superfície superior als 40.000 metres quadrats. En comptes d'això, van de teòrics de la mobilitat ecologistes, com al seu dia en Dameto Rólex anava de pagès. Si es presentassin així, encara. Però no, la

persona que lidera el moviment continua identificant-se com a seguidora del lema «Pensa globalment, actua localment» enlloc del que realment els defineix: «Not in my backyard» (NIMBY), no al pati de darrere ca meva. A partir d'aquí han començat a construir un corpus teòric segons el qual a les poblacions petites, encara que a l'estiu multipliquin per 100.000 els seus habitants, no hi pot arribar el ferrocarril. Han respost exactament com ho va fer el Govern de **Matas** l'any 1998 a la primera **Marxa pel Tren**: «Vés amb bus, fes amics», deien els cartells d'una apressada campanya de comunicació a major glòria de les **Rectoretes** i la seva multimilionària **Aumasa**.

Jo vaig ser un dels principals organitzadors de les primeres marxes, però no de les dues darreres, a les quals ni tan sols vaig anar a caminar. Tot i això, hi continuo donant suport perquè el tren és la millor arma que tenim contra el canvi climàtic, molt superior al bus; contra el rècord de cotxes (europeu) i de morts (estatal) a les carreteres mallorquines que patim; perquè la possible infrautilització de l'hivern (ja ho veurem, el tren de Manacor també havia d'anar buit) serà compensada de sobres amb els turistes a l'estiu; perquè s'aprofita un corredor ja existent i és el mitjà de transport terrestre que menys terreny necessita per implantar-se; perquè el tren que fan ara pot tenir defectes, però s'aniran solucionant al futur quan tota la línia, per exemple, sigui electrificada; perquè crec que s'ha de donar suport a actuacions locals encaminades a resoldre els grans problemes que ens amenacen, i el del canvi climàtic és el pitjor de tots, sens dubte. Ho tenc clar, si em fessin un tren que passàs per les meves finques (ja m'agradaria!) de diverses hectàrees, com als alternatius, m'empenyaria com el que més. Ara bé, abans d'inventar teories improbables sobre mobilitat, diria clar que el que defens és ca meva, les meves finques, i no el planeta.

Miquel Piris Obrador

col·laboració

Des del meu recer

La Fira i el Bellpuig

Després d'uns dies de merescut esplai, retorna l'estimat Bellpuig, fidel al compromís informatiu establert amb els lectors, ja que s'ha d'admetre que la gran majoria el rep com a nostre i entranyable.

Quinzena rere quinzena, el Bellpuig és esperat com a portaveu de la història que es va fent dia a dia, de manera casolana i natural. Per això es rep amb entusiasme, com també es rep tots els anys la fira de setembre.

Podríem dir que Bellpuig nasqué dins els aires vigorosos de la fira, doncs aquesta fa 7 anys que va celebrar els seus 50 anys d'existència, posada en marxa per l'Ajuntament, aleshores presidit pel batle Joan Amorós Mojer, «Sopa».

Al cap d'uns anys naixia Bellpuig, que també el pròxim gener es vestirà de gala per celebrar les Noces d'Or i, en motiu d'aquesta extraordinària efemèride, sabem que s'està programant una gran celebració.

La fira i la revista Bellpuig es donen la mà. Ambdues quasi han nascut plegades. La fira com a gran mercat anual i la revista Bellpuig amb la seva constància, malgrat etapes d'evidents dificultats, han aconseguit arribar al cim d'ésser considerades cosa nostra.

La diada del segon diumenge de setembre està prou impregnada dins els artanencs i per la gent de tota la contrada de Llevant. Així, just quasi arriba la «primavera de l'hivern», quan encara no s'ha esvaïda la calor agostenca de les festes en honor de la nostra Patrona, la Mare de Déu de Sant Salvador, s'alça la senyera de l'alegria ressonant el convit anual de la important fira d'Artà.

Any rere any, els venedors ambulants estenen els seus productes per les places i els carrers més cèntrics, tal com ho fa el Bellpuig, que mitjançant en Jaume des Pont, o el servei de Correus, omple de satisfacció l'arribada a les llars del poble i dels artanencs que resideixen a fora.

Per altra costat, suposa ésser (com és el Bellpuig) un retrobament dels amics i un compromís seriós i sincer dels artanencs amb l'acolliment dels nombrosos visitants.

Bona fira i molts d'anys!

Cristòfol Carrió i Sanxo

Ses Gloses de na Maria Xoroia

*Quan mos arriba sa fira
en aquest poble d'Artà,
és quan s'estiu ja suspira
perquè sap que prest se'n va.*

*Un diumenge de setembre
normalment assoleiat,
tot el poble se passetja
i se demana – ja has firat ?*

*Sempre és un lloc de trobada
per comprar, per veure gent.
Amb s'escola començada,
és un petit alicient.*

*Tot arriba i tot passa
és sa vida. Que hi farem?
'gafar-la amb un poc de guassa
i a sa fira mos vorem*

Maria Cassellas

Recorda
LES 24 HORES DEL DIA

112

UUDOS
TELÈFON D'EMERGÈNCIA

estaràs més segur

FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears
Tel. 971 83 55 54

ELS OFEREIX:

FLORS: naturals, seques...

COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER: iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

PLANTES: naturals i artificials.

OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA



On és?

Sabries dir a quina part del poble trobaríem aquesta imatge?



Sopa de lletres

Cerca a la sopa els següents noms d'ocells: ànnera, oca, cigne, àguila, falcó, voltor, milana, cigonya, flamenc, pelicà.

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | A | I | B | E | R | A | P | L | C | G | S | Z | G | H | N | H | C | V | R |
| I | H | E | G | N | I | H | M | I | I | D | B | R | E | R | A | P | B | G | D |
| P | V | F | A | L | C | O | G | J | G | B | M | D | E | S | C | R | M | S | W |
| G | V | J | Q | G | J | B | F | T | O | S | P | A | C | X | I | K | P | Z | S |
| K | A | R | I | P | N | L | U | C | N | A | E | G | S | P | L | D | L | A | X |
| F | L | A | M | E | N | C | I | X | Y | D | R | U | H | R | E | T | F | A | F |
| P | X | E | A | E | X | R | F | Z | A | Z | U | I | Q | H | P | C | R | N | A |
| B | P | R | S | M | E | T | G | A | F | Q | X | L | R | T | C | S | Y | N | Z |
| K | Ç | E | C | N | M | E | V | Q | Y | T | N | A | R | H | I | A | G | E | Q |
| L | I | Z | G | Y | I | E | E | R | T | F | N | J | F | Y | N | P | X | R | W |
| C | S | I | E | A | N | J | K | J | L | M | D | T | Q | A | F | T | G | A | R |
| F | C | S | L | G | X | V | A | B | S | D | F | G | L | H | J | U | K | I | A |
| I | X | B | T | C | U | X | I | M | T | R | U | I | R | N | C | D | Y | F | L |
| S | V | J | S | V | O | L | T | O | R | B | M | L | Q | Y | E | M | G | G | V |
| P | H | E | U | P | G | H | M | B | R | H | U | G | D | A | N | R | O | C | A |

Guillemots

HORITZONTALS: 1. L'acceptam amb nosaltres. Pronom feble. 2. Expert en confecció de postissos pel barram. 3. En forma de l'instrument musical d'Apol·lo. L'ocell que encara no ha sortit del niu. 4. Sinó que, com diu el Parenostre. A Mallorca no n'hi ha ni un, però tenim el germà petit, el torrent. Nota musical. 5. Membre de cert sindicat. Consonant. 6. Ciència que tracta l'ordenament dels boscos per tal d'augmentar-ne la productivitat. 7. Terminació verbal. El país amb més poder, diuen ells. Amb tots els ets i els aquets, sense perdre detall. 8. Burles, mostres menyspreu. Inhabitades, desertes. 9. Moneda del sol naixent. Tancar, cobrir l'obertura. 10. Es dirigia. Si passes d'això, passes sense aturar-te.

VERTICALS: 1. De tant satisfet amb l'actuació, el públic faria això. 2. El que farien les monedes -si en tenguéssim- dins el sarró quan el moguéssim. 3. Al l'Àfrica els animals amb ullals són els elefants, i a l'àrtic aquests. L'hora de dinar a Artà des de sempre. 4. Banda terrorista. Les ensaïmades en necessites dos; les coques amb un estan. Consonant. 5. Depriments, tenebros, llòbrecs. De cap manera. 6. Altre

pronom feble. El poble elegit per Déu, diu la Bíblia. 7. Compte d'honoraris dels advocats. Paper, actuació. 8. Nota musical que sempre positiva. Ajunt, apil, apleg. 9. Espais celests. Repetesqui. 10. Mar amb onades molt grosses (pl).

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|
| 1 | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | | | | |
| 9 | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | |

Publicava el **BELLPUIG** entreteniments

Fa 40 anys
Setembre del 69

Este año la enseñanza en nuestro pueblo seguramente experimentará nuevo auge. En la Parroquial se ha habilitado una nueva aula muy capaz y aireada. Dos nuevos maestros, auxiliados por una señorita, regirán esta escuela. En la Municipal ha habido relevo de una maestra. En el convento de San Francisco y en el colegio de las Hermanas de la Caridad continuará a buen ritmo la enseñanza y en el Colegio libre Adoptado dos licenciados comenzaran pronto una eficiente labor con quienes estudien el Bachillerato elemental.

Fa 25 anys
Setembre del 84

A l'apartat Xerrim-xerram podíem llegir el següent comentari.- Segons a on Ses Coves ja no són d'Artà, ni tampoc d'altra part. Pel terme nostre encara si. Els lletreros diuen «Cuevas de Artá», però ens hem fixat que pel terme de Capdepera els indicadors sols diuen «Cuevas-coves». No és que ho diguem perquè ens molesti, però com que tothom les coneix per coves d'Artà sembla que per Capdepera n'han trobades unes altres.

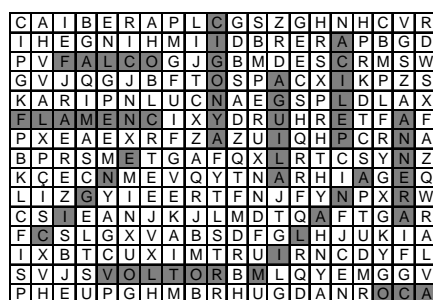
Fa 10 anys
Setembre del 99

Dins la secció de la Colònia hi havia aquesta petita nota d'acomiadament de l'estiu.- Agost ha acabat. Ha acabat un mes màgic amb eclipse de sol, vent de xaloc i lluna plena. Poc a poc entrarem en la tardor i la rutina i tranquil·litat retornaran a la nostra localitat. El ritme de vida canviarà per amolts. Uns retornaran al treball i altres, els qui han treballat en bars, restaurants i comerços podran gaudir de més decans i temps lliure. Però segur que tots enyorarem troços d'aquest estiu que s'acaba.

Soluciones a la pàgina d'entreteniment



C/ de Margalida Espulgues



Sopa de lletres

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | A | D | M | E | T | E | M | | E | M |
| 2 | P | R | O | T | E | T | I | S | T | A |
| 3 | L | I | R | A | T | | N | I | E | R |
| 4 | A | N | S | | R | I | U | | R | E |
| 5 | U | G | E | T | I | S | T | A | | G |
| 6 | D | A | S | O | C | R | A | C | I | A |
| 7 | I | R | | U | S | A | | U | T | S |
| 8 | R | I | U | S | | E | R | M | E | S |
| 9 | I | E | N | | C | L | O | U | R | E |
| | A | N | A | V | A | | L | L | I | S |

Guillemots

Venda d'animals (cans, peixos i rèptils)
 Remolcs i carruatges
 Perruqueria canina
 Accessoris per animals i alimentació
 Pinsos per animals de granja
 Tenda hípica

Magatzem Ca'n Mateu

Avd. de Costa i Llobera 34-a
 Artà telf 971 83 63 60 - 649 92 52 21

Esc **Ola de** **Oxofers** s.l.

ASSEGUANCES

Gili

Permisos de conduir
Cursets teòrics «Exprés»
Duració dels cursets: 7 dies
Inici: El dilluns de cada setmana



Informació: C/. Gran Via, 42 – Tel. 971 836 231 -07570- Artà
 També a: C/. Elionor Servera, 121-b
 Tel. 971 564 302 - 07570 - Cala Rajada

**Bellpuig**11 setembre 2009
Número 816**53**

817

entreteniments

De viatge per la xarxa Programari Lliure

eyeos.cat

<http://ca.eyeos.org/?section=home&lang=ca>

Plataforma de Codi Font Lliure dissenyada per a gestionar una àmplia varietat d'aplicacions web. eyeOS va ser concebut com una nova definició de Sistema Operatiu, on qualsevol cosa al seu interior pugui ser accessible des de qualsevol lloc en una xarxa.

Firefox.cat

<http://www.softcatala.cat/wiki/Projectes/Mozilla/Firefox>

El Mozilla Firefox és un navegador web gratuït, de codi obert, basat en el codi del projecte Mozilla. Les seves característiques principals són la rapidesa i la facilitat d'instal·lació i utilització. L'aplicació consumeix pocs recursos i és ràpida.

Gilug - Girona Linux User Group

<http://gilugsite.sourceforge.net/>
Grup d'Usuaris/es de GNU/Linux i Programari Lliure de les Comarques Gironines. Divulgació de GNU/Linux i el Programari Lliure a les nostres comarques, organització i/o coordinació i/o suport de les activitats i implantació d'una comunitat PL.

Gnome

<http://www.softcatala.org/wiki/GNOME>

Web del projecte traducció al català del Gnome, un entorn d'escriptori del projecte GNU. Els entorns d'escriptori fan la vida més fàcil als usuaris i als desenvolupadors de programari. Els entorns d'escriptori per als sistemes GNU/Linux són Gnome i KDE.

GNUWin II

<http://gnuwin.epfl.ch/ct/index.html>
Recopilació de programari lliure per a Windows. Inclou nombrosos programes, ordenats per tipus, totalment lliures, que engloben un gran ventall d'utilitats. Trobaràs també molts articles que expliquem l'esperit del Programari Lliure i del Codi Obert.

GPLTarragona

<http://www.gpltarragona.org/>
Grup d'usuaris de programari lliure. Suport a la filosofia del Software Lliure en general sense limitar-nos només a recolzar sistemes concrets com GNU/Linux. El nostre àmbit d'actuació cobreix tota la província de Tarragona.

Nou blog d'Artà: <http://artapoble.blogspot.com/>



OBERT EL PLAÇ D'INSCRIPCIÓ PER EL CURS D'HIVERN 2009/2010



OFERTA SETEMBRE 2009.

MATRICULA **GRATUITA** PER A TOTS ELS NOUS
CLIENTES O RENOVACIONS
+ **PREU ESPECIAL REDUIT***

*NOMÉS PER A TOTS ELS CURSOS COMENÇATS AL
MES DE SETEMBRE





Programació setembre

Dijous 3, Caramel, Cinema a la terrassa. 21 h

Directora: Nadine Labaki. Intèrprets: Nadine Labaki, Yasmine Al Marsi, Joanna Moukarzel

Cinc dones coincideixen habitualment dins d'un saló de bellesa de Beirut. Dins d'aquest peculiar espai ple de sensualitat, es troben, parlen i es fan confessions.

Drama- Versió original en francès i àrab i subtitulada al català. No recomanada per a menors de 13 anys. Duració: 94 minuts

Dijous 10

Tomàquets verds fregits. Cinema a la terrassa, 21 h

La vida de Evelyn Couch (Kathy Bates) és aburrida i monòtona fins que coneix a Ninny Threadgoode (Jessica Tandy) una dona de vuitanta anys que li explica una història curiosa del passat. Aquesta amistat, li canviarà la vida.

Director: **Jon Avet**

Intèrprets: Kathy Bates, Jessica Tandy, Louise Parker

Drama- Versió doblada al català. No recomanada per a menors de 13 anys. Duració: 130 minuts

Divendres, 11 21 h

Projecció de l'audiovisual Artà, una altra mirada, d'Agustí Torres. (Logo Artà una altra mirada i Mallorca).

Dissabte 12, XI Mostra de balls tradicionals, 21h

Grupo de danzas Ntra. Señora de las Nieves (Burgos)

Aquesta agrupació es centra en conservar i difondre el ric folklore burgalès, les seves costums i tradicions. Ens mostraran a més el seu vistós vestuari, de feina i de gala.

Ho organitza: Esclatits i Castanyetes
Ho patrocina: Ajuntament d'Artà.

Preu: 2€

Divendres 18, Russian Red, Concert. 22 h

Cools Days Festival (V edició) (logo Mallorca) Lourdes Hernández, després d'un any ple de concerts i de



premis, ve a Artà a presentar-nos el seu disc *I Love Your Glasses*.. Únic concert a Mallorca.

Preu: 25 €

Després del concert, Dj Doctor Magneto ens oferirà una de les seves impressionants sessions de música.

Dissabte 19 de setembre, 21 h

Coches rojos, miedo y Cafeteras (dansa)

Cools Days Festival

Aquest és l'últim projecte de *Hierba Roja*, la companyia formada per Jean Marc Serrano i Laida Azkona. Un muntatge plàstic a partir de la dansa contemporània, l'audiovisual i l'espai sonor, que tracta el tema de la informació i de com la rebem.

Preu: 10 €

Diumenge 20 de setembre, 20 h

Boom Bach (percussió claqué)

Cool Days Festival

La companyia Tapepls neix a Barcelona quan coincideixen dos israelites i cinc catalans per formar aquest espectacle de Tap dance i percussió. Un univers de ritmes, màgic i espectacular.

Espectacle per a tots els públics.

Preu: 12 €. Reduïda 8€

Pròximament Cool Days Festival, octubre

23 Nacho Vegas. Concert

24 Epílogos, Confessions sans importance. Dansa teatre

25 El Alemán. Teatre -Clown

Oberta la inscripció dels cursos de l'Escola del Teatre.

Podeu recollir el full de matrícula al taulell de la taquilla. Es tanca la inscripció el 30 de setembre.

El passat diumenge 23 d'Agost acabà la primera part d'aquest nou projecte del Teatre d'Artà anomenat **SENT EL PATRIMONI**.

Els mesos de juliol i agost, foren els mesos del Dansa Plaça i del XXI Festival de música clàssica Antoni Lliteres.

Aquest any hem continuat amb la iniciativa de l'any passat de treure els concerts al nostre patrimoni artanenc, als casals i també i per primera vegada a una possessió. Aquest any fou Carrossa.

Tots els allà presents, gaudírem d'un entorn incomparable. La iniciativa fou acollida amb molta d'il·lusió i creim que la vetllada sortí rodona.

Una altra novetat molt destacable fou el concert de **SES PAÏSSES**. El poble redescobrí aquest espai tan nostre i a vegades tan oblidat. El concert i la lectura de Miquel Mestre conqueriren aquest poblat mil·lenari en una nit molt especial, que sens dubte es repetirà en noves edicions.

De les cinc actuacions del Dansa Plaça podem dir que foren propostes molt fresques i originals que per uns minuts convertiren en escenaris cinc racons curiosos del nostre poble.

Ara ens queda la segona part de **SENT EL PATRIMONI**, la del **COOL DAYS FESTIVAL** que esperem que tenguí la mateixa acollida.

Des de el Teatre volem donar les gràcies a tots els assistents i a tota la gent que ens felicità per la nostra iniciativa.

Teatre d'Artà.

Hay tendencias que vienen, tendencias que vuelven y otras que simplemente se quedan. Durante 34 años.



34 años

Nuevo Golf.

El tiempo pasa para todos. Pero no pasa igual. Algunos mejoran. Y evolucionan. Y se perfeccionan. Y siguen siendo un referente. Y acumulan experiencias. Y siguen aprendiendo. Explorando nuevos caminos. Y ven pasar a unos. Y ven llegar a otros. Pero ellos..., ellos se quedan. Algunos, como Golf, incluso 34 años.



Nuevo Golf



*PVP recomendado en Península y Baleares para Golf Advance 1.6 102 CV (IVA, transporte, impuesto de matriculación y aportación red incluidos). Gama Golf: consumo medio (l/100 km): de 4,5 a 7,1. Emisión de CO₂ (g/km): de 119 a 166. Con el Programa CO₂ Neutral puedes neutralizar a 0 las emisiones de CO₂.

Mogal Motor

Ctra. Palma a Artá, km 49 - Tel. 971 843 335 - 07500 Manacor - Mallorca



Racó



Pels comentaris fets per alguns dels que surten a la present fotografia, podem assegurar que aquesta imatge va ser presa a la diada de la Fira, no en sabem la data però podem donar per fet que passen els deu anys.

El lloc si que el coneixem, era davant el Bar Gran Via i aquesta pandilla d'amics prenia un refrescant asseguts i deparint amigablement amb cares de cansats després d'un dens matí, però a la vegada satisfets, on la càmera del Bellpuig els va sorprendre.

En primer lloc, i d'esquerra a dreta, veim n'Uschi, esposa d'en Damià Camunyes, la que segueix, encara que no li veuen la cara és na Lita Bauçà, esposa d'en Toni de Sa Font Calenta. Llavors trobam en Toni Salero, n'Antònia Jaumina, na Catalina Lloveta, en Toni de sa Font Calenta, en Jaume Càndil, en Toni Cirera, na Bel Camunyes i la que dona l'esquena a la càmera segur que és n'Antònia de Can Guidet, esposa d'en Toni Cirera. Encara que hagin passat deu anys o més, els retratats, com si fos ahir.

TORNAREM EL DIA 25/IX